

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 12

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 16. Januar 1970
Berne, vendredi 16 janvier 1970

107

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 12

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 12 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Saimag AG, in Zug.
«Staphar» Chemische & Pharmazeutische Holding AG, in Zug.
Manufacture Pyror SA, en liquidation, à Genève.
Société Immobilière Les Champeaux, Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Israel: Barhinterlage für Einfuhren. – Israël: Dépôt en espèces lors d'importations.
Malaysia: Einfuhrvorschriften. – Malaisie: Prescriptions d'importation.
6. Fachmesse für Bäcker- und Konditoreibedarf.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen,
Graubünden, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

31. Dezember 1969. Gravier- und Kopierfräsmaschinen.
Scripta A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 175 vom 31.7.1964, S. 2354), Fabrikation, Import, Export und Verkauf von Werkzeugmaschinen, im besonderen Gravier- und Kopierfräsmaschinen, usw. Statuten am 17.12.1969 geändert. Durch Ausgabe von 235 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 zu nächst auf Fr. 285 000 erhöht worden, zerfallend in 285 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert. Durch Herabsetzung des Nennwertes der 285 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 370 ist das Grundkapital alsdann im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 105 450 herabgesetzt worden. Es zerfällt somit in 285 Inhaberaktien zu Fr. 370 und ist voll liberriert.

6. Januar 1970. Finanzgeschäfte, Treuhand, Verwaltungen.
Nerania AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weinbergstrasse 149, Zürich 6. Statutendatum: 24.12.1969. Grundkapital Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt 200 Kassenobligationen zu Fr. 5000 der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Preise von Fr. 1 000 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: in erster Linie Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften; ferner Ausführung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters; Verwaltung von Gütern aller Art, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Dritte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1970. Finanzgeschäfte, Treuhand, Verwaltungen.
Replana AG, in Oberengstringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rebbergstrasse 74. Statutendatum: 24.12.1969. Grundkapital Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt 200 Kassenobligationen zu Fr. 5000 der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Preise von Fr. 1 000 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: in erster Linie Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften; ferner Ausführung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters; Verwaltung von Gütern aller Art, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Dritte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1970. Hafnerarbeiten, Cheminéebau.
Cahannes & Gadiant AG, in Opfikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 76 in Glattbrugg. Statutendatum: 16.12.1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Führung eines Platten- und Hafnergeschäfts, Cheminéebau; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Gion Giuseppe Cahannes-Bachmann, von Breil/Brigels, in Opfikon, Präsident; Bernhard Thomas Gadiant-Roman, von Flums, in Opfikon, und Elisabeth Cahannes-Bachmann, von Breil/Brigels, in Opfikon, alle drei mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1970. Finanzgeschäfte, Treuhand, Verwaltungen.
Medecino AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weinbergstrasse 149, Zürich 6. Statutendatum: 24.12.1969. Grundkapital Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu

Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt 200 Kassenobligationen zu Fr. 5000 der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Preise von Fr. 1 000 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: in erster Linie Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften; ferner Ausführung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters; Verwaltung von Gütern aller Art; Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Dritte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1970. Produkte aller Art, Tierfuttermittel.
Feedtrade AG (Feedtrade SA) (Feedtrade Ltd) in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30.12.1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten aller Art für eigene Rechnung und für Rechnung Dritter, insbesondere mit Futtermitteln für Tiere. Die Gesellschaft kann auch Wertschriften und Immobilien erwerben, Lizenzen erteilen, Darlehen aufnehmen und gewähren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Erdin, von Gansingen AG, in Adliswil ZH. Geschäftsdomicil: Uetlibergstrasse 132 in Zürich 3.

6. Januar 1970. Apparate; Plastikartikel.
Retracta Zürich AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weinbergstrasse 59, Zürich 6. Statutendatum: 18.12.1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Apparaten und Erzeugnissen der Plastic verarbeitenden Industrie; kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Roland Suter, von und in Küssnacht, Präsident; Johann Jans, von Steinhausen, in Wolfhalden; und Erwin Studer, von Niederried b. Interlaken, in Zollikon, alle drei mit Einzelunterschrift.

6. Januar 1970. Büromaschinen und -Material.
Farrington S.A. (Farrington A.G.) (Farrington Ltd.). Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Farrington S.A. (Farrington A.G.) (Farrington Ltd.)», mit Sitz in Carouge (SHAB Nr. 304 vom 31.12.1969, S. 2992). Zweck der Gesellschaft: Handel mit Büro-Maschinen und -Material aller Art, insbesondere Vertretung für die Schweiz der Produkte «Bramma», hergestellt durch die «Adrema Ltd», in London. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a. mit Einzelunterschrift durch Jean-Jacques Magnin, von und in Genf; einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und David H. Macdonald, britischer Staatsangehöriger, in Reigate (Surrey, England), Direktor, b. mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkter Einzelprokura durch Gerhard Spring, von Reutigen BE, in Zürich. Adresse: Badenerstrasse 565, Zürich 9.

6. Januar 1970. Waren aller Art.
Febrero A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 66 vom 20.3.1969, S. 619), Handel mit Waren aller Art usw. Statuten am 19.12.1969 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

6. Januar 1970.
RAPID Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 114 vom 19.5.1969, S. 1127). Statuten am 19.12.1969 geändert. Durch Ausgabe von 2500 neuen Namenaktien zu Fr. 800 wurde das Grundkapital von Fr. 4000 000 auf Fr. 6000 000 erhöht; es zerfällt in 7500 Namenaktien zu Fr. 800 und ist voll liberriert.

6. Januar 1970. Unternehmensberatung; Werbemethoden; Publikationen.

Promedia AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 234 vom 7.10.1969, S. 2303). Statuten am 15.12.1969 geändert. Neue Firma Prodia AG (Prodia SA). Neue Umschreibung des Zwecks: Übernahme und Ausführung von Aufträgen auf dem Gebiete der Unternehmensberatung, insbesondere betreffend Ausarbeitung und Anwendung neuer Werbemethoden, sowie Herausgabe von Publikationen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

6. Januar 1970.
S. Pastorini, in Zürich (SHAB Nr. 270 vom 18.11.1963, S. 3268), Handel mit Froebelartikeln und Spielwaren. Neue Firma: Pastorini Spielzeug. Neu hat Einzelprokura Ernst Nyffeler, von Huttwil, in Zürich.

6. Januar 1970. Textilien; Garne; Gewebe.
Seidentrocknungs-Anstalt Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1969, S. 339). Statuten am 25.9.1969 geändert. Neue Firma: Testex AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Ermittlung des Handelsgewichtes von Textilien sowie Untersuchung und Prüfung von Garnen und Geweben aller Art, insbesondere auch von synthetischen; kann Seide und andere Waren für Rechnung Dritter einlagern und hierfür Lagerscheine ausgeben sowie ferner, im Rahmen ihres Zwecks, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

6. Januar 1970.
Gehr. Oswald AG, Finanz- und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5.3.1965, S. 693). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 270 vom 18.11.1969, S. 2656) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 1970. Technische Artikel.
Artiba AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 276 vom 24.11.1966, S. 3718), Engrosverkauf von technischen Artikeln usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 299 vom 22.12.1969, S. 2932) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 1970.

Realbau A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 11 vom 17.1.1964, S. 143), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 301 vom 24.12.1969, S. 2958) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 1970. Treuhand, Verwaltungen.

J. F. Mülli, in Zürich (SHAB Nr. 165 vom 18.7.1958, S. 1953), Treuhandfunktionen und Verwaltungen usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. Januar 1970. Werbung.

Lintas A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1969, S. 1752), Beratung in allen Fragen der Werbung usw. John Hardy Inglis-Arkell aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Edward Sankey, britischer Staatsangehöriger, in London.

6. Januar 1970.

Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607). Hans Knöpfli ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber sind nicht mehr Vizepräsidenten, sondern stellvertretende Direktoren; die drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Vizepräsidenten wurden ernannt Heinrich Engler und Peter Müri; ihre Prokuren sowie diejenige von Franz Vöglin sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Leo Mildenberg; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsizes, wurde erteilt an Hans Uhlmann, von Zürich, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil. Sodann wurde Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsizes, erteilt an Walter Bitzer, von und in Affoltern a. A., Roman Christen, von Oberriet SG, in Wädenswil; Walter Gmür, von Amden und Zürich, in Zürich; Gérard Gougler, von Aarau und Moudon, in Dietikon; Jeanne Grau, von Ried b. Kerzers FR, in Zürich; Bruno Mantel, von Kaltenbach TG, in Zürich; Ferdinand Roth, von Wattwil, in Zürich; Kaspar Späli, von Nestal, in Kilchberg ZH; Peter Schmidlin, von Dittingen BE, in Maur ZH; Ernst Schuppisser, von Niederglatt, in Udorf; Rolf Uhlmann, von Feuerthalen, in Schwerzenbach, und Hans Wäch, von Riedern GL und Zürich, in Zürich.

6. Januar 1970.

Schweizerischer Technischer Verband, STV, Vereinigung von Technikern, Ingenieuren und Architekten (Union technique suisse, UTS, Association de techniciens, d'ingénieurs et d'architectes) (Associazione tecnica svizzera, ATS, Associazione di tecnici, d'ingegneri e di architetti), in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 119 vom 24.5.1966, S. 1681). Unterschriften von Raymond Lehmann und Henri Gonthier erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Dornow, von und in Genf, 1. Vizepräsident des Zentralvorstandes, und Erwin Marti, von Ruppoldsried, in Dübendorf, Zentralsekretär (dem Vorstand nicht angehörend).

6. Januar 1970.

Reisebüro R. Kündig A.-G. (Agence de Voyages R. Kündig S.A.) (Agenzia di Viaggio R. Kündig S.A.) (Tourist Office R. Kündig Limited), in Zürich 1 (SHAB Nr. 115 vom 19.5.1965, S. 1584). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Hunziker, von Zürich und Schmiedrued, in Stäfa.

6. Januar 1970. Parfümerie- und Toilettenartikel.

Bergmann & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 91 vom 18.4.1946, S. 1182). Parfümerie- und Toiletten-Seifen-Fabrik usw. Dr. Karl Heinrich Hintermeier aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ellen Haegi geb. Gassmeyer, nun einziges Mitglied des VR, führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura Charles Georges Moll, von Zürich und Genf, in Zürich.

6. Januar 1970.

Baugesellschaft Belvoir Zürich AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 261 vom 7.11.1969, S. 2568), Kauf, Verkauf, Ueberbauung sowie Betrieb von Grundstücken usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Irene Müller-Diesterweg, von Zürich und Flaach, in Zürich.

6. Januar 1970. Bier, Wein, Spirituosen.

Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, in Zürich 8 (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1969, S. 99). Import von ausländischen und Handel mit in- und ausländischen Bieren, Weinen, Spirituosen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Helmut Heim, von Laufenburg, in Küssnacht.

6. Januar 1970. Sachen-Autotransporte, Liegenschaften.

Arnold Staub, in Küssnacht (SHAB Nr. 39 vom 16.2.1950, S. 434), Autotransporte (Sachen), Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl. Der Geschäftsbereich wird erweitert um An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Neue Adresse: Gartenstrasse Nr. 9.

6. Januar 1970. Strickwolle usw.

Frau E. Inebnit-Bigler, Wollenhaus, in Ostermüden, Gemeinde Bolligen, Handel mit Strickwolle usw. (SHAB Nr. 155 vom 5.7.1956, S. 1746). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Januar 1970. Stilmöbel.

Bruha und Graf A.G., in Bern, Handel mit Stilmöbeln (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1962, S. 3656). Walo Heinz Graf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anton Ludwig Bruha, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Gerechtigkeitsgasse 35.

Bern - Berne - Berna
Bureau Bern

6. Januar 1970. Transporte, Reisen usw.

Ernst Marti AG, Zweigniederlassung in Bern, Reise- und Transportunternehmung, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341), mit Hauptsitz in Kallnach, Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit einem der Prokuristen, führen neun Otto Saxer, von Luzern; in Barmen BE; Hans Hagger, von Altstätten, in Aarberg, und Urs Läderach, von Worb, in Aarberg. Die Unterschrift von Hans Peter Schertenleib sowie die Prokuren von Jean von Burg und André Maxime Veltz sind erloschen.

6. Januar 1970. Vieh.

Jules Wahl's Söhne, in Bern, Vieh- und Pferdehandel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1951, S. 2155). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Januar 1970.

Malerei Ryser & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1970 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Martin Ryser, von Dürrenroth, in Muri bei Bern. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10.000, liberriert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft, ist Ernst Ryser, von Dürrenroth, in Bern. Malerei und Gipserei. Lagerweg 7.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

5. Januar 1970.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Lenk i. S. III, in Lenk i. S. (SHAB Nr. 43 vom 24. 2. 1964, S. 574). Der Präsident Christian Grünwald ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Niklaus Teuscher, von Dirmingen, in Lenk i. S., gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Kassier.

Bureau Burgdorf

5. Januar 1970. Trockenprodukte.

Unitroc A.G. (Unitroc S.A.) (Unitroc Ltd.), in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb von Trockenprodukten für eigene oder fremde Rechnung (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1759). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 31. Dezember 1969 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 837.500 auf Fr. 402.000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder der 3350 Aktien von bisher Fr. 250 auf Fr. 120. Das Grundkapital wurde gleichzeitig durch Ausgabe von 3630 neuen Inhaberaktien von Fr. 120 um Fr. 435.600 erhöht und bar liberriert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 837.600 eingeteilt in 6980 Inhaberaktien zu Fr. 120. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

5. Januar 1970. Holzbau.

E. & K. Tanner, in Oberburg, Zimmerei und Holzbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1959, S. 1003). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1969 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Kurt Tanner, als Inhaber der gleichnamigen und nachstehend eingetragenen Einzelfirma in Oberburg übernommen.

5. Januar 1970. Zimmerei.

Kurt Tanner, in Oberburg, Inhaber der Firma ist Kurt Tanner, von Eriswil, in Oberburg. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. & K. Tanner», in Oberburg, übernommen. Zimmerei. Krauchthalstrasse 106.

5. Januar 1970. Schreinerei.

H. Aeberhard, in Lysach, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1954, S. 1738). Die Firma wird infolge Geschäftsauflage gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Paul Aeberhard», in Lysach, übernommen.

5. Januar 1970. Möbel, Innenausbau.

Paul Aeberhard, in Lysach. Inhaber der Firma ist Paul Aeberhard, von Jegenstorf, in Lysach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «H. Aeberhard», in Lysach. Herstellung von und Handel mit Möbeln, Innenausbau, Betrieb eines Innenarchitekturbüros.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

5. Januar 1970. Horlogerie.

Mathieu Boillat, aus Breuleux, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 3. 2. 1967, N° 23, p. 426). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau Trachselwald

6. Januar 1970. Restaurants.

H. Rindlisbacher, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Hans Rindlisbacher, von Landiswil, in Huttwil. Betrieb des Restaurants Hirschen, Huttwil. Bahnhofstrasse 33.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

2. Januar 1970.

Agrar-Promotion AG, in Sarnen, Beteiligung an landwirtschaftlichen Unternehmen, Übernahme von Vertretungen sowie Handel mit landwirtschaftlichen Ausrüstungsgegenständen, Beteiligung an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430). Das Aktienkapital von Fr. 100.000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1969 über die Generalversammlung sind die Statuten entsprechend revidiert worden.

Glarus – Glaris – Glarona

5. Januar 1970.

A.G. für überseeische Brauereien (S.A. pour Brasseries d'outre mer) (Overseas Breweries Ltd.), in Glarus, Errichtung und Betrieb von Brauereien, Mineralwasserfabriken und verwandten Unternehmen in überseeischen Gebieten usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1522). Ernst Zollinger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Eric von Schulthess Reichenberg ist nunmehr Präsident und Delegierter (bisher Mitglied des Verwaltungsrates). Er zeichnet nunmehr einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Walter Schwelger, von Hergiswil, in Zollikon ZH und Hermann Hotz, von Gossau ZH, in Küssnacht ZH.

6. Januar 1970.

J. Baumgartner, Fuhrhaltere & Autotransporte, in Glarus, Fuhrhaltere und Autotransporte (Sachen) (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1954, S. 2107). Die Firma wurde geändert in **J. Baumgartner, Autotransporte**. Geschäftsnatur: Autotransporte (Sachen), ferner Autoreparaturwerkstätte.

Zug – Zoug – Zugo

5. Januar 1970. Mess- und Regelgeräte.

Joens AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektrischen Mess- und Regelgeräten, einschliesslich diesbezüglicher Kundendienst und Reparaturservice und Projektierung und Montage von mess- und regeltechnischen Anlagen, sowie Handel mit Waren anderer Art und Erwerb und Verwaltung von und Handel mit Patenten und Know-How. Die Gesellschaft kann sich auch an einem Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern.

Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Axel Joens, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf D, Präsident; Joseph Teuber, von Gansingen und Liestal, in Liestal, und Dr. Guido von Castelberg, von Disentis und Zürich, in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelprokura ist erteilt worden an: Paul Caviezel, von Siat GR, in Freiburg. Domizil: Alpenblick 5 (eigene Büros).

5. Januar 1970.

Boden & Bauhaus AG (Boden & Bauhaus SA) (Boden & Bauhaus Inc.) (Boden & Bauhaus Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Geschäften aller Art auf dem Liegenschafts- und Baubereich. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen verwalten, Schutzrechte und Verfahren erwerben und alle Geschäfte durchführen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Oberwil. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Epewer Treuhand AG).

5. Januar 1970. Schutzrechte.

Maral A.G. (Maral S.A.) (Maral Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Verwertung von geistigen Schutzrechten insbesondere von Urheberrechten auf dem Gebiete der Literatur und der Kunst. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften in der Schweiz und im Ausland erwerben, verkaufen und belasten und sich an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Die Gesellschaft beabsichtigt, in Grissy-Suines, Seine et Marne, Frankreich, eine Liegenschaft zu einem französischen Francs 370.000 nicht übersteigenden Preis zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80.000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Claus Schellenberg, von Pfäffikon ZH, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Moneta AG).

5. Januar 1970.

Zapata AG (Zapata Inc.) (Zapata Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Industrie- und Projektierungen, Verwaltung von Beteiligungen und Liegenschaften sowie Verwertung von Schutzrechten und Know-How. Die Gesellschaft kann in ihrem Zweckbereich auch Handel treiben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Oberwil-Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Epewer Treuhand AG).

5. Januar 1970. Beteiligungen.

Pleyel AG (Pleyel Ltd) (Pleyel SA), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften, insbesondere von solchen, die sich mit dem Bau, der Verwaltung und der Vermietung von Immobilien beschäftigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Roder, von Wengi bei Büren, in Zürich, Präsident, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Josef Guggenheim, von Luzern, in Zürich. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

5. Januar 1970. Schrauben.

Heinrich Kyburz & Cie, in Zug, Schrauben- und Décolletagefabrik, Schraubengrosshandel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1965, S. 3234). Kollektivprokura wurde erteilt an: Bruno Jenny, von Escholzmatt, in Zug.

5. Januar 1970. Beteiligungen.

Dalemor Enterprise Ltd., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von kommerziellen und industriellen Unternehmen im In- und Ausland sowie Errichtung von Zweigniederlassungen und Übernahme von Vertretungen im In- und Ausland; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken, Wertschriften oder anderen Vermögenswerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René Weber, von Menziken, in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

6. Januar 1970.

Simpson Maschinen AG, in Zug, Produktion, Zusammenstellung und Verkauf aller Arten von Aufbereitungsanlagen für industrielle verfahrenstechnische Anwendungsgebiete einschliesslich Giessereieinrichtungen usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1969, S. 1494). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 400.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Henry W. Dienst, amerikanischer Staatsangehöriger, in Geneva (Illinois, USA). Edward Plotz, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Henry W. Zimnawoda ist erloschen.

6. Januar 1970. Spirituosen.

Wm. Teacher Sales AG, in Steinhausen, Vertrieb von Produkten aller Art, insbesondere von Spirituosen der Firma Wm. Teacher & Sons Ltd., Glasgow, usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Januar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Franken 1000.

6. Januar 1970.

Overterra Holding AG, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 17 vom

22. 1. 1968, S. 140). Kollektivprokura wurde erteilt an: Anton Bächler, von Weggis LU, in Genf; Heinz Beer, von und in Zürich, und Elisabeth Fischer, deutsche Staatsangehörige, in Küssnacht ZH.

6. Januar 1970. Vermögenswerte.

Trabis AG, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3967). Jean A. Duruz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden: Giangiorio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige Präsident, Ernst W. Meier, verbleibt als Mitglied im Verwaltungsrat. Er wohnt nun in Zürich und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidimar AG).

6. Januar 1970. Möbel.

Victoria Werke A.-G., in Baar, Fabrikation und Verkauf von Möbeln usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2802). Kollektivprokura zu zweien je mit dem Vizedirektor Xaver Dossenbach ist erteilt an: Hans-Rudolf Mühlaupt, von Berg-Dietikon, in Zug, und Manfred Kächele, deutscher Staatsangehöriger, in Baar.

6. Januar 1970. Elektrische Apparate.

August Sidler, in Cham, Fabrikation elektrischer Apparate «Sipa» (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1956, S. 613). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven von der nachstehend eingetragenen Firma «August Sidler, Inhaber Rudolf Sidler», in Cham, übernommen.

6. Januar 1970. Elektrische Verteilernetze.

August Sidler, Inhaber Rudolf Sidler, in Cham. Inhaber der Firma ist Rudolf Sidler, von Küssnacht SZ, in Cham. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma August Sidler, in Cham. Elektrische Verteilernetze «Sipa» und mechanische Werkstätte. Nestlé-Areal.

6. Januar 1970. Sägerei, Hobelwerk.

Jos. Nussbaumer, in Unterägeri, Säge- und Hobelwerk (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1957, S. 2009). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

6. Januar 1970. Konserven.

Sandford Traders AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. 12. 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export von und Transithandel mit Fleisch- und Früchtkonserven sowie Beteiligungen an Unternehmen dieser Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter J. Seeholzer, von Zürich und Feusisberg, in Zürich. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider).

6. Januar 1970. Mechanische und elektronische Instrumente.

Barr Technical Devices AG, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von mechanischen und elektronischen Instrumenten aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1967, S. 174). Neues Domizil: Baarerstrasse 43 (eigene Büros).

6. Januar 1970. Mobilien, Immobilien.

Timios G.m.b.H., in Zug, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1962, S. 1109). Dr. Paul Hagenbach ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Raoul Illig, von Zollikon, in Berg am Irchel ZH, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. Juli 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Dr. Paul Hagenbach ist ebenfalls als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Raoul Illig (Gesellschafter).

6. Januar 1970. Immobilien.

Toghiva, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt.

6. Januar 1970. Beratungen.

Analyt AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Wirtschafts-, Betriebs- und Finanzberatung sowie Vermittlung von Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Gloor, von Birrwil, in Lenzburg. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (c/o Schweiz. Kreditanstalt).

6. Januar 1970. Immobilien.

Leitungsgesellschaft A.G., in Zug, Ankauf, Bau, Verkauf von Immobilien in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1858). Das Aktienkapital von Fr. 1.000.000 ist nun voll einbezahlt.

6. Januar 1970. Getreide, agrarische Erzeugnisse.

Cerealex Aktiengesellschaft, in Zug, Handel mit Getreide und anderen agrarischen Erzeugnissen, deren Nebenprodukten und Derivaten usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1967, S. 551). Alan Harvey Jones ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Januar 1970.

Spinnerei an der Lorze, in Baar, Betrieb der Spinnerei an der Lorze usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3387). Kollektivprokura wurde erteilt an: Reto E. Willi, von Domat/Éms GR, in Rapperswil SG.

Freiburg – Fribourg – Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6. janvier 1970. Garage.

Savary et Frossard, à Bulle, Garage de l'Écu, société en nom collectif (FOSC du 21. 7. 1969, N° 167, p. 1698). L'associé Roland Savary s'est retiré de la société dès le 30 novembre 1969. Claude Dupasquier, de La Tour-de-Tréme, à Bulle, est entré comme associé dès le 1^{er} décembre 1969, dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: Frossard et Dupasquier, entre les associés Raphaël Frossard (inscrit) et Claude Dupasquier surnommé. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

6. janvier 1970. Drainages.

Rime Frères, à Charmey. André Rime et Jean Rime, les deux de et à Charmey, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1970. Entreprise de drainages.

Bureau de Châtel-St-Denis

6. janvier 1970. Chauffages.

Marcel Dorthé, à Bossonnens. Le chef de la maison est Marcel Dorthé, de et à Bossonnens. Entreprise de chauffages centraux et appareillage.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 janvier 1970. Transports, etc.

André Tinguely, succursale de Cheyres, entreprise de transports et de terrassement, atelier de réparation pour camions automobiles (FOSC du 1.3.1963, p. 628), avec siège principal à Lausanne. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 2.12.1969, p. 2774).

6 janvier 1970.

Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société anonyme (FOSC du 22.11.1968, p. 2532). Georges Pilon, jusqu'ici fondé de pouvoirs, a été désigné en qualité de sous-directeur, en remplacement de Paul Rappo, dont la signature est radiée. Joseph Gagnaux, de La Vounaise, à Estavayer-le-Lac, a été nommé fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature individuelle du directeur, par la signature collective à deux du sous-directeur, du président, du vice-président, ou de l'une de ces trois dernières personnes avec l'un des fondés de pouvoirs.

Bureau de Fribourg

5 janvier 1970. Participations.

Atehim A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres, de même que de gérer tous titres et valeurs; d'acquiescer, d'exploiter financièrement et de vendre tous brevets, licences, marques et connaissances techniques de toute nature; d'acheter, de vendre, d'importer et d'exporter tous produits; de fournir des services et des conseils d'aide et d'assistance technique à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée et par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd. de Pérolles, c/o M. J. Andrey, notaire.

5 janvier 1970. Carrelages.

Evelio Antanini, à Fribourg, entreprise de carrelages et revêtements (FOSC du 13.6.1963, No 135, p. 1731). Par ordonnance du 12 décembre 1969, le président du tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

6 janvier 1970. Participations.

Delint S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises industrielles, commerciales, financières ou autres; d'acheter et de vendre, d'importer et d'exporter toutes marchandises; d'agir, à titre d'intermédiaire, d'agent, de courtier, ainsi que de fournir tous conseils en matière commerciale et financière. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd. de Pérolles, c/o M. J. Andrey, notaire.

6 janvier 1970. Pierres artificielles.

Georges Francey, à Grolley. Le chef de la maison est Georges Francey, de Montagny-les-Monts, à Grolley. Pierres artificielles, simili.

Bureau de Morat (district du Lac)

30 décembre 1969. Viandes.
Micarna S.A., à Courtepin, achat, importation, préparation, commerce et vente de bœuf et de viandes de tous genres (FOSC du 22.9.1969, No 221, p. 2180). Alfred Hafner, de Dägerlen ZH, à Wilen TG, a été nommé fondé de pouvoirs. Il engage la société par sa signature collective à deux avec Alfred Gehrig, président du conseil d'administration ou Pierre Arnold, administrateur-délégué.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

5. Janvier 1970. Uhrenstoffe, Aufzügen usw.

Meyer & Co. A.G., in Grenchen, Fabrikation und Export von Uhrenstoffen, Aufzügen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11.7.1950, S. 1800). Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident gewählt: Ernst Meyer, von Bolken SO, in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Charles Luenberger, von Rohrbachgraben BE, in Grenchen; Willy Jaquet, von St. Imier, in Lengnau BE, und Liliane Läderach, von Worb BE, in Grenchen.

6. Januar 1970. Liegenschaft.

Genossenschaft Bürgerhaus Löwen, in Grenchen, Ankauf und Verwaltung einer geeigneten Liegenschaft, um den Gessinnungsfreunden liberaler Richtung ein Gesellschaftshaus zu sichern und zu erhalten (SHAB Nr. 279 vom 23.4.1959, S. 1159). Kollektiv zu zweien zeichnungsrechtlich Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Walter Ochsenbein, Präsident (bisher); Hans Meyer, von Gettnau LU, in Grenchen, Vizepräsident (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Dr. Fritz Suter, von und in Grenchen, Aktuar, und Ernst Ramseyer, von Rüegsau BE, in Grenchen, Kassier. Die Unterschriftsberechtigung des bisherigen Aktuars Leo Wullmann, der weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, sowie des bisherigen Kassiers Georges Mathez, der nicht mehr dem Verwaltungsrat angehört, wird gelöscht.

Bureau Thierstein

6. Januar 1970. Uhrenbestandteile.

Brac A.G., in Breitenbach, Erstellung und Verkauf von Uhrenbestandteilen, technischen und andern Artikeln in natürlichen und künstlichen Hartmaterialien und der Handel mit solchen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30.5.1968, S. 1160). Der bisherige Prokurist Rudolf Jeker, von Bärswil, nun wohnhaft in Breitenbach, wurde zum Vizedirektor ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Ernst Hammer, von Langendorf, in Riehen und René Studer, von und in Breitenbach. Die Zeichnungsberechtigung ist nun wie folgt geregelt: Leo Marti, Direktor, führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Direktoren Guido Marti und Fritz Marti sowie der Verwaltungsrat Ernst von Arx zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Vizedirektor oder Prokuristen. Die Vizedirektoren zeichnen ferner je mit einem Prokuristen kollektiv zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. Dezember 1969.

Bahag Holding G.m.b.H., in Binningen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Anlagegesellschaften und kommerziellen Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1970). Henry Sloman Edey und Gynna Edey-Volquardsen sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Anteile von zusammen Fr. 1 000 000 sind übergegangen an die neue Gesellschafterin «Rob. M. Sloman Holding G.m.b.H.», in Binningen. Die Statuten wurden gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1969 entsprechend geändert.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. Januar 1970. Dachdeckerarbeiten.

A. Hasler, in Schaffhausen, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 192 vom 17.8.1944, S. 1854). Neue Geschäftsadresse: Nordstrasse 60a.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

2. Januar 1970. Stickereien.

Eisenhut & Co., in Gais, Fabrikation und Export von Stickereien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.1.1964, S. 94). Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1970 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Hans Eisenhut-Eugster, von und in Gais, ist wie bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter. Hans Eisenhut-Kürsteiner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Kommanditist: Hanspeter Eisenhut, von und in Gais, mit Fr. 1000. Die Prokura von Lina Mösl ist erloschen. Ernst Menet und Max Höfener, beide von und in Gais, führen wie bisher Kollektivprokura zu zweien. Hans Bruderer, von Trogen, in Bühler, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Geschäftsdomizil: In der Au 325.

2. Januar 1970. Stickereien.

Meier & Co. vormalig Robert Weber, in Teufen, Fabrikation und Export von Stickereien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 10.4.1953, S. 841). Die Kommanditistin Paula Fässler-Huber ist am 31. Dezember 1969 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 2000 wird gelöscht. Der Kommanditist Emil Fritsch ist am 31. Dezember 1969 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 15 000 wird gelöscht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Januar 1970.

Kurhaus Vorarl A.-G., in Grabs, Führung eines Kurhauses für Ferienbedürftige usw. (SHAB Nr. 71 vom 28.3.1967, S. 1048). Hans Eggenberger, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Mathias Lippuner, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Gantenben, von Grabs, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, Präsident, und Hans Kaspar Gantenben, von und in Grabs. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier Burkhard Eggenberger (bisher).

5. Januar 1970. Restaurant.

Niklaus Röhlin, in St. Margrethen, Restaurant (SHAB Nr. 138 vom 16.6.1967, S. 2055). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Januar 1970. Restaurant, Gasthaus.

Frau Mina Wuhmann-Huber, in St. Margrethen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Mina Wuhmann-Huber, von Buch bei Frauenfeld TG, in St. Margrethen. Betrieb des Restaurants und Gasthauses «Grüner Baum». Hauptstrasse 80.

5. Januar 1970.

Alfred Lusti, Schreineri-Glaseri, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Alfred Lusti-Volkart, von und in Nesslau. Schreineri-Glaseri. Dicken.

5. Januar 1970.

Hans Bischof, Baugeschäft, in Alt St. Johann. Inhaber der Firma ist Hans Bischof, von Stein/Togg, in Alt St. Johann. Baugeschäft. Starckenbach-Sandloch.

5. Januar 1970. Einnahmekonten.

Kurt Haupt Teoprint, in St. Gallen, Herstellung von bedruckten Einnahmekonten usw. (SHAB Nr. 65 vom 19.3.1965, S. 868). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Speicher AR (SHAB Nr. 301 vom 24.12.1969, S. 2958), im Handelsregister St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. gennaio 1970. Partecipazioni, immobili, ecc.

CHESINVEST A.G., in Coira. Società anonima con atto e statuto del 31 dicembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, liberate in ragione del 40%, vale a dire per fr. 20 000. Pubblicazione: sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri: Ernesto Heim, da Reuti TG, in Pregassona, presidente, e Alberto Collenberg, da Cumbels, in Castagnola, membro, tutti e due con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Dott. Ettore Tenchio, Obere Pleurstrasse 36.

5. Januar 1970. Baumaterialien.

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis, Handel mit Baustoffen und Baumaterialien aller Art (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1967, S. 1481). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Herbert Furter ist erloschen.

Gené - Genève - Ginevra

30 décembre 1969. Gestion.

Barrelet, Pidoux & Cie, à Genève, gestion de fortunes, etc., société en nom collectif (FOSC du 4.2.1969, p. 275). Jean-Marc-Louis Barrelet et Louis Zwahlen ne sont plus associés. Nouvelle raison sociale: **Pidoux, Gonet & Cie**.

30 décembre 1969. Banque.

Bordier & Co, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 20.2.1968, p. 367). Guillaume-Auguste Bordier n'est plus associé. Henri Grivel (inscrit) a été nommé secrétaire général; il continue à signer individuellement par procuration.

30 décembre 1969. Bijouterie.

Kohinoor & C. Brunner & J.-P. Messerli, à Carouge, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 30 décembre 1969. Associés: Claude Brunner, d'Iseltwald BE, à Genève, et Jean-Pierre Messerli, de Rüeggisberg BE, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Fabrication et commerce de bijouterie, joaillerie et boîtes de montres, 14, rue Ancienne.

30 décembre 1969. Appareils électriques.

«Sigma» Fallier & Zanger, à Carouge, appareils électriques, etc., société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC du 12.7.1968, p. 1522). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

30 décembre 1969.

«Cuisine d'aujourd'hui» Gérard Schöchlin & Jean Oberson, à Genève, meubles et ensembles pour cuisines, etc., société en nom collectif (FOSC du 30.7.1968, p. 1664). Gérard Schöchlin n'est plus associé; la société est dissoute et radiée. L'associé Jean Oberson reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **«Cuisine d'aujourd'hui» Jean Oberson**, à Genève.

30 décembre 1969.

Bijouterie du Cendrier SA, à Genève, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 5.12.1968, p. 2641). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

30 décembre 1969. Immeubles.

Cotrimo SA, à Genève, construction d'immeubles, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 12.7.1968, p. 1522). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

30 décembre 1969. Cafés, bars.

Au Paddock SA, à Genève, cafés, bars, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 24.2.1969, p. 427). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

30 décembre 1969. Matières premières.

Prover SA, en liquidation, à Genève, matières premières, en faillite (FOSC du 28.5.1969, p. 1206). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Blandonnet H, **Société Immobilière Blandonnet J**, **Société Immobilière Blandonnet K**, les trois à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 25.6.1963, p. 1860).

Jacques Ricci et André Dutoit ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Léonard Lines, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, place des Alpes, chez la Société Générale de Surveillance SA.

30 décembre 1969.

Cogerfina SA, société de gérance financière et immobilière, à Genève (FOSC du 28.8.1969, p. 1983). Nouvelle adresse: 12, rue du Marché.

30 décembre 1969.

Cours Cidec SA, à Genève, organisation de cours oraux ou par correspondance, etc. (FOSC du 18.9.1967, p. 3103). Statuts modifiés le 12 décembre 1969 sur des points non soumis à l'inscription.

30 décembre 1969.

Société Fiduciaire et d'Expertise SA, à Genève (FOSC du 7.6.1968, p. 1215). Nouvelle raison de commerce: **Fidorex SA**. Statuts modifiés le 16 décembre 1969. Administration: Robert Schmitt, aussi directeur (inscrit), jusqu'ici délégué, nommé président; René Heimo (inscrit), jusqu'ici délégué, nommé secrétaire, et René Ruchat, de Grandcour VD, à Genève, lesquels signent individuellement. Pierre-Georges Sordet et Pierre Magnenet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Paul-Eric Fonjallaz, sont radiés.

30 décembre 1969.

Johnson Controls SA, à Genève, équipements et systèmes de commandes automatiques, etc. (FOSC du 30.6.1967, p. 2241). Richard Murphy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fred-L. Brengel, des USA, à Milwaukee (Wisconsin, USA), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

3 décembre 1969.

Minoteries de Plainpalais SA, à Genève (FOSC du 5.6.1969, p. 1288). Alexandre Bugnion n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 décembre 1969.

Promotion touristique et commerciale SA, à Genève (FOSC du 12.11.1969, p. 2609). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 octobre 1969.

30 décembre 1969.

Union Financière de Tourisme Ufit, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.7.1969, p. 1652). André Koehlin, Jean de Senarclens et Jean de Fauconval ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Administration: André Fatio, président (inscrit), Léonard Hentsch, de et à Genève, vice-président, Fernand Dominici, délégué (inscrit), Rudolf dit Rolf Trembley, secrétaire (inscrit), Manfred Egli, Ernest Fankhauser, Jean Naef, Alain Patry, William de Rham, (tous inscrits), René Hochreutiner, de Morges VD, à Dully VD, Dominique Micheli, de et à Genève, et Frédéric Tissot, de Leysin VD, à La Tour-de-Peilz VD. Signature: individuelle du président et de l'administrateur délégué ou collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: 72, boulevard de Saint-Georges.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Avenue Weber 21, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.10.1967, p. 3309). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Streuli, de Widenswil ZH, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue du Marché, chez Cogerfina SA, société de gérance financière et immobilière.

30 décembre 1969.

Gerfin, Société de Gérance et de Financement SA, à Genève (FOSC du 1.5.1968, p. 933). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 135 000, par l'émission de 70 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 135 000, entièrement versé, divisé en 270 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 10 décembre 1969.

30 décembre 1969.

Société pour la Gestion de l'Entreprise et le Traitement de l'Information SA, à Genève (FOSC du 14.4.1969, p. 814). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 800 000 par l'émission de 700 actions de fr. 1000, nominatives, libérées notamment à concurrence d'une somme de fr. 40 000 par compensation. Capital: fr. 800 000, versé à concurrence de fr. 560 000, divisé en 800 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 12 décembre 1969.

30 décembre 1969.

Savoir et Connaître SA, à Genève, diffusion d'œuvres littéraires, etc. (FOSC du 9.6.1969, p. 1320). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 2000 actions de fr. 100, nominatives, dont 1300 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 2500 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 12 décembre 1969.

30 décembre 1969. Participations.

Alcabe SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1969. But: administration de participations et investissements à d'autres entreprises, dans le domaine de l'emballage; acquisition, exploitation et vente de brevets et marques de fabrique ou de commerce; acquisition et concession de toutes licences sur brevets et marques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Steiner, de Genève, à Jussy, président, et Pierre Baud, de Genève, à Cologny, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 35, rue des Pâquis, chez Gestoval Société Fiduciaire.

30 décembre 1969. Appareils techniques.

Sensore SA (Sensore AG), à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 décembre 1969. But: achat et vente de tous appareils techniques, ainsi que fourniture de toute assistance technique relative à leur utilisation. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Hasler, de Stäfa ZH, à Lancy, président, et Hans-Jörg Furrer, de Lütlikofen SO, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 10 bis, rue du Vieux-Colège, chez Fides Union fiduciaire.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Vernier-Village A, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 décembre 1969. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelles 5901 B et 5811 A et droits de copropriété pour 171/40 qui en dépendent dans les parcelles 5901 E, 5901 F, 5902 D, 5902 E, 5902 F, 5911 C et 5872 F de Vernier, pour fr. 101 160. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Kreis, de Zihlschliach TG, à Lancy, président, Jean Regenas, de Bâle, à Puplinge, secrétaire, et Constantin Hilberer, de Genève, à Chêne-Bourg. Signature: individuelle de Kurt Kreis ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Vernier-Village B, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 décembre 1969. But: achat, vente,

construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 5901 A et 5811 B et droits de copropriété pour 17/140 qui en dépendent dans les parcelles 5901 E, 5901 F, 5902 E, 5902 F, 5911 C et 5872 F, de Vernier, pour fr. 108.000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, président, Jean Regenass, de Bâle, à Puplinge, secrétaire, et Constantin Hilberer, de Genève, à Chêne-Bourg. Signature: individuelle de Kurt Kreis ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Vernier-Village F, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 décembre 1969. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5872 D et droits de copropriété pour 17/140 qui en dépendent dans les parcelles 5901 E, 5901 F, 5902 E, 5902 F, 5911 C et 5872 F, de Vernier, pour fr. 163.080. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, président, Jean Regenass, de Bâle, à Puplinge, secrétaire, et Constantin Hilberer, de Genève, à Chêne-Bourg. Signature: individuelle de Kurt Kreis ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Vernier-Village G, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 décembre 1969. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5872 E et droits de copropriété pour 17/140 qui en dépendent dans les parcelles 5901 E, 5901 F, 5902 E, 5902 F, 5911 C et 5872 F, de Vernier, pour fr. 148.680. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, président, Jean Regenass, de Bâle, à Puplinge, secrétaire, et Constantin Hilberer, de Genève, à Chêne-Bourg. Signature: individuelle de Kurt Kreis ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

30 décembre 1969.

Compagnie Internationale des Voitures-Cinéma, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 décembre 1969. But: étude technique, commerciale et financière de l'exploitation de voitures-cinéma sur tous réseaux de chemins de fer; construction, aménagement et exploitation de telles voitures-cinéma. La société peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires, créer ou acquérir de telles entreprises. Capital: fr. 450.000, entièrement versé, divisé en 450 actions de fr. 1.000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres au moins: Henri Perrig, de et à Genève, président, Pierre Beckhardt, de France, à Paris, vice-président et délégué, François Brunschwig, de Genève, à Vandoeuvres, vice-président, Tibor Rosenbaum, de et à Genève, secrétaire, Pierre Audeoud, de et à Genève, René Barbier de la Serre, de France, à Paris, Otmar Thienes, d'Allemagne, à Hambourg, Claude de Crecy, de France, à Paris, Jacques Jungers, de Belgique, à Messancy (Belgique), John-Ulrich Brabourne soit Lord Brabourne, de Grande-Bretagne, à Londres, Henri Mehling, de et à Genève, Henri Elfen, de et à Genève, et Roger Staudhammer, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 7, rue du Conseil-Général, chez Helvis Management Corporation.

30 décembre 1969. Hôtel.

Albert Heyer, Erwin Allegri et Louis Forzani, à Genève, hôtel, société en nom collectif (FOSC du 26.8.1968, p. 2823). L'associé Albert Heyer et sa femme Emma, née Furrer, sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 décembre 1969. Fiduciaire.

Georges Ledermann, à Thônex, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 25.4.1968, p. 882). Le chef de la maison Georges Ledermann et sa femme Cécile, née Fischer, sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 décembre 1969. Café.

R. Richoz et A. Hepp, à Genève, café-glacier-tea-room, société en nom collectif (FOSC du 28.9.1961, p. 2823). L'associé André Hepp et sa femme Elma, née Wirthner, sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 décembre 1969. Décoration.

Bernard Strüby, à Genève, décoration d'intérieurs (FOSC du 8.7.1968, p. 1483). Le chef de la maison Bernard Strüby et sa femme Elvira, née Spina, sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 décembre 1969. Traiteur.

Rose-Marie Widmer, à Genève, traiteur, etc. (FOSC du 28.5.1969, p. 1205). Le chef de la maison Rose-Marie Widmer, née Gasser, et son mari Emil Widmer sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 décembre 1969. Café-restaurant.

Marcelle Chaperon, à Genève, café-restaurant (FOSC du 9.1.1969, p. 48). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 décembre 1969. Café.

A. Marti, à Genève, café-brasserie (FOSC du 15.4.1964, p. 1180). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 décembre 1969. Café-restaurant.

Jacqueline Pecorini, à Vernier, café-restaurant (FOSC du 30.1.1969, p. 241). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 décembre 1969.

Triponex «Droguerie du Molard», à Genève (FOSC du 5.4.1960, p. 1067). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 décembre 1969. Café-brasserie.

Mme J. Vignino, à Genève, café-brasserie (FOSC du 27.6.1958, p. 1752). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 décembre 1969. Bonneterie.

Mme Claude Dousse, à Bernex, articles de bonneterie (FOSC du 12.5.1965, p. 1500). Nouvel objet: pension pour personnes âgées à l'enseigne «Maison familiale». Nouvelle adresse: 12, chemin des Suzettes.

30 décembre 1969. Bar à café.

Yvan Duperrex, à Genève. Chef de la maison: Yvan Duperrex, de Rougemont VD, à Genève, Bar à café snack à l'enseigne «El Cafecito», 10 bis, rue du Vieux-Colège.

30 décembre 1969. Articles métalliques.

Givel & fils (norm.), à Carouge, articles et fournitures métalliques et en plastique, etc., société en nom collectif (FOSC du 18.11.1968, p. 2493). Ami-Henri Givel n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Pierre-Raymond Givel reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Givel (norm.), à Carouge.

30 décembre 1969. Imprimerie.

Rigaud et Griessen, à Genève, imprimerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 2.2.1966, p. 359). La société s'est transformée, dès le 5 septembre 1969, en société en commandite sous la nouvelle raison de commerce **Rigaud, Griessen & Cie**. Associés indéfiniment res-

ponsables: Ernest Rigaud et Louis Griessen (inscrits). Associé commanditaire: Claude Schneider, de et à Genève, avec une commandite de fr. 5000. Signature: individuelle de l'associé indéfiniment responsable Louis Griessen et collective à deux de l'associé indéfiniment responsable Ernest Rigaud. Procuration collective à deux a été conférée à l'associé commanditaire Claude Schneider et à Yvonne Griessen, de Genève, à Onex.

30 décembre 1969. Produits chimiques.

Chemodyne SA, à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 11.11.1968, p. 2439). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 150.000 par l'émission de 1000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 150.000, entièrement versé, divisé en 1500 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 18 décembre 1969. Paul Boymond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Buchs, de Genève, à Veyrier, président, et Gérard Ody, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Signature individuelle a été conférée à Pedro Jequier, de Fleurier NE, au Grand-Saconnex, directeur.

30 décembre 1969. Activités aéronautiques.

Fraissinet International SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 décembre 1969. But: coordonner, contrôler et diriger, sur le plan international, les activités aéronautiques du groupe «Fraissinet». Capital: fr. 1.000.000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Fraissinet, de France, à Tolochenaz VD, président; Robert Turrettini, de Genève, à Vandoeuvres, vice-président; Jean Fornet, de et à Genève, secrétaire et délégué; Pierre Monneron, d'Yverdon VD, à Marseille; Fernand Chanron, de France, à Paris; Jean-Pierre Cottier, de Rougemont VD, à Lausanne, et Olivier de Coulon, de et à Neuchâtel. Signature: individuelle de Roland Fraissinet ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 93, rue de la Servette.

30 décembre 1969.

Inter Research and Development SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 décembre 1969. But: rechercher toutes possibilités d'investissements dans des entreprises suisses et européennes; procéder à toutes analyses financières, de marchés et de structures; gérer et administrer des participations et investissements. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Huguénin, de La Sarraz VD, à Savigny VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corratierie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

30 décembre 1969.

Metra Conseil SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1969. But: étude et mise en œuvre de toutes les techniques de direction des entreprises privées, des services ou organismes publics ou semi-publics; publication de tous imprimés, revues, livres et journaux ayant l'objet ci-dessus; dépôt, prise à bail et location de tous brevets, procédés et inventions; participation à toutes entreprises ou sociétés pouvant se rattacher au but social; acquisition de tous immeubles en vue de leur exploitation, et achat de toutes valeurs mobilières ainsi que de tous biens meubles. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Bettermann, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11bis, rue Toepfer.

30 décembre 1969. Produits d'hygiène.

Saag, Société Anonyme Ailekine, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 décembre 1969. But: importation, exportation, achat, vente, représentation et fabrication de tous produits d'hygiène, cosmétiques, de parfumerie et pharmaceutiques. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bruno Brigatti, de Lugano TI, à Lausanne, président; Fernand-Georges Schnegg, d'Onex, à Lancy, secrétaire, et Henri-Marius Mas, de France, à Monaco, lesquels signent individuellement. Adresse: 2, clos de la Fonderie.

30 décembre 1969.

Société d'achats en commun des boulangers de Genève, en liquidation, à Carouge, société coopérative (FOSC du 10.4.1969, p. 783). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 décembre 1969.

Société de Laiterie de Bernex, à Bernex, société coopérative (FOSC du 8.3.1957, p. 641). Les pouvoirs de Jean Baudit sont radiés. Jean Pahud, d'Oignens VD, à Bernex, président du comité, signe collectivement à deux.

30 décembre 1969.

Laiterie de Collex, à Collex-Bossy, société coopérative (FOSC du 30.5.1947, p. 1453). Les pouvoirs de Marc Burdet et René Bezençon sont radiés. Auguste Artigue, de Duillier VD, à Collex-Bossy, président du comité, et Odette Magnin, d'Avusy, à Collex-Bossy, membre et secrétaire du comité, signent collectivement à deux.

30 décembre 1969.

Laiterie de Lullier, à Jussy, société coopérative (FOSC du 9.4.1957, p. 962). Les pouvoirs de Lucien Revillod sont radiés. Bernard Mathieu, jusqu'ici secrétaire-caissier, nommé président du comité, et Henri Chenevard, de et à Jussy, membre et secrétaire du comité, signent collectivement à deux.

30 décembre 1969.

Société de Laiterie de Malval, à Dardagny, société coopérative (FOSC du 3.9.1952, p. 2193). Les pouvoirs de John Ramu sont radiés. Roger Bellevaux, de et à Dardagny, membre et secrétaire du comité, signe collectivement avec le président. Adresse: Malval, chez Georges Pottu.

30 décembre 1969.

Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC du 8.9.1969, p. 2064). Les pouvoirs d'André Nicod sont radiés.

30 décembre 1969.

Le Foyer Carougeois, à Genève, nouvelle association. Date des statuts: 15 octobre 1969. But: construire et gérer une ou plusieurs maisons destinées au logement de personnes âgées et de personnes handicapées, sur le territoire de Carouge. Ressources: émission de 52 parts sociales de fr. 1000 chacune; dons, legs ou allocations; loyers des appartements et des locaux. Direction: comité de quinze membres au maximum. Signature: collective à deux de Numa Tétaz, de et à Genève, président; Jean Grob, de Genève, à Lancy, vice-président; René Marti, de et à Genève, vice-président, et Bertrand Cuénod, de Vevey VD, à Vandoeuvres, secrétaire, tous membres du bureau du comité. Adresse: 20, Promenade Saint-Antoine, Centre social protestant.

30 décembre 1969. Immeubles.

Optimas SA, à Genève, achat et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 7.11.1968, p. 2414). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 85.000 par l'émission de 35 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 85.000, entièrement versé, divisé en 85 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 17 décembre 1969.

30 décembre 1969.

Emballages Techniques SA (Technische Verpackungen AG) (Technical Packaging Ltd), à Genève (FOSC du 6.4.1962, p. 1033). Le capital de fr. 100.000 est maintenant entièrement versé. Capital porté de fr. 100.000 à fr. 10.500.000 par l'émission de 10.400 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 10.500.000, entièrement versé, divisé en 10.500 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: actions de diverses sociétés anonymes, selon inventaire contenu dans les statuts, pour fr. 10.400.000, montant entièrement imputé sur le capital. Sta-

tuts modifiés le 19 décembre 1969. Administration: Francis Gallay (inscrit) nommé président; Pierre-Henri Gallay, de Genève, à Paris, vice-président; Ami Jornod, secrétaire (inscrit); François Vindry, de France, à Paris, et Pierre Folliet, de Vernier, à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Waldeemar Friebe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Quai des Bergues N° 15, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.12.1969, p. 2764). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière Chemin Challandin 14**. Statuts modifiés le 24 décembre 1969.

30 décembre 1969. Cinéma, etc.

Orbi SA, à Fribourg (FOSC du 16.10.1969, p. 2383). Nouveau siège: Genève. Statuts originaux du 28 septembre 1961, modifiés en dernier lieu le 18 décembre 1969. But: supervision, coordination et administration de sociétés affiliées ayant pour objet l'exploitation de salles de cinéma ou de cinémas; achat, vente, distribution et projection de films pour la télévision et pour le cinéma; achat et vente de droits d'auteur sur toutes œuvres jouissant de la propriété intellectuelle; octroi de licences d'exploitation de procédés techniques; participation à des entreprises ayant des buts similaires. La société n'aura aucune activité en Suisse excepté celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 11.000.000, entièrement versé, divisé en 1100 actions de fr. 10.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michael Forman, des USA, à Los Angeles (Californie, USA), président; Bruno Hugli, de Niederbipp BE, à Zurich, et Etienne Wuarin, de et à Cartigny (tous inscrits). Signature: individuelle de Michael Forman, administrateur, et de Harvey Finkel, des USA, à Genève, directeur (inscrit), ou collective à deux de Bruno Hugli et Etienne Wuarin, administrateurs. Adresse: 64, rue de Monthoux.

30 décembre 1969. Immeubles.

SI Belphegor SA, à Meyrin (FOSC du 25.3.1968, p. 636). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 octobre 1969.

30 décembre 1969.

Cartonnages Artistiques SA, à Carouge (FOSC du 14.4.1969, p. 1162). Adresse: 16 bis B, rue Joseph-Girard.

30 décembre 1969.

Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 19.9.1969, p. 2165). Hugo-V. Wyss, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

30 décembre 1969.

Société d'affrètement Transocéan SA, à Genève (FOSC du 1.12.1967, p. 3963). Nouvelle adresse: 9, rue Charles-Humbert, chez Mandat et Contrôle Fiduciaire SA.

30 décembre 1969. Participations.

Talisco SA, à Genève, gestion et contrôle de participations (FOSC du 21.3.1966, p. 931). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Talisco SA, en liquidation**. Liquidateur: Albert Tournaire, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

30 décembre 1969. Café-restaurant.

La Taverne SA, à Versoix, café-restaurant-bar (FOSC du 5.8.1969, p. 1814). Nouvelle raison de commerce: **Le Globe SA**. Statuts modifiés le 10 décembre 1969.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Partim, à Cologny, société anonyme (FOSC du 4.9.1961, p. 2572). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Partim, en liquidation**. Liquidateur: Gérard Olivet, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Les Pénates, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.8.1966, p. 2700). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Les Pénates, en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs André-E. Barbey, président; Louis Mottet, secrétaire, et Guido Senn (inscrits), avec signature collective à deux.

30 décembre 1969. Transports.

Oscar Leuthold SA, à Genève, transports de marchandises (FOSC du 4.4.1968, p. 710). Oscar Leuthold n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Johannes Tischhauser, jusqu'ici secrétaire, nommé président, avec signature individuelle, et René Tischhauser, de Grabs SG, à Meinel, secrétaire, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Johannes Tischhauser sont modifiés en conséquence.

30 décembre 1969. Participations.

Ageraco SA, à Genève, participations (FOSC du 14.4.1966, p. 1188). Nouvelle adresse: 9, rue Charles-Humbert, chez Mandat et Contrôle Fiduciaire SA.

30 décembre 1969. Etablissements publics.

Bass SA, à Genève, exploitation d'établissements publics (FOSC du 16.12.1969, p. 2890). Les administrateurs Massimo-Francis Quarranta, président; Martin Schlupe, secrétaire, et Thomas-Henry Graf signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

30 décembre 1969. Immeubles.

SI Asnae, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.6.1966, p. 1860). Charles Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gabriel Despland, de Genève, à Thônex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 décembre 1969. Immeubles.

Port Pregny SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 28.8.1967, p. 2870). Alfred Borel et Roger Petitpierre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Scielounoff, de et à Genève, président, et Jacques Wittmer, de Steinhof SO, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Pierre Scielounoff, avocat.

30 décembre 1969. Matières premières.

Soparex SA, à Genève, matières premières et marchandises (FOSC du 3.3.1961, p. 633). Charles Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alfred Lucain, président (inscrit) et Pierre Köfmehl, de Pregny-Chambésy, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Alfred Lucain sont modifiés dans ce sens.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Le Rivage, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.5.1954, p. 1125). Bernard Naef n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Maus, de Genève, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 29, quai du Mont-Blanc, chez Maus Frères SA.

30 décembre 1969. Participations.

Sogecoem International, à Genève, participations et investissements, société anonyme (FOSC du 26.6.1969, p. 1485). Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Charmilles-Pénates, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.6.1964, p. 1890). Max Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Kramer, d'Oberhallau SH, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Tilleuls-Pénates, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.6.1964, p. 1890). Max Dunand n'est plus administra-

teur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Kramer, d'Oberhallau SH, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Tilleuls-Salève, à Genève société anonyme (FOSC du 18. 6. 1964, p. 1890). Max Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Kramer, d'Oberhallau SH, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Malroche, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 515). Jacques Guilleux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue de la Corratierie, chez R. Gauthier.

30 décembre 1969. Immeubles.

Coprino SA, à Genève, construction d'immeubles, etc. (FOSC du 3. 10. 1969, p. 2280). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement versé. Anne-Marie Gaudiche n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Rieder, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Gilles L'Huillier, secrétaire (inscrit); Roger Gygas, de Schwarzhäusern BE, au Grand-Saconnex, et René Jordan, de Carrouge VD, au Grand-Saconnex, lesquels signent collectivement à deux.

30 décembre 1969. Immeubles.

SI Jone-Cointrin A, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). William Ingoglia, Georges Leemann et Pierre Froidevaux ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Fornet, de et à Genève, président, et Robert Turrettini, de Genève, à Vandœuvre, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 93, rue de la Servette, chez Fraissinet International SA.

30 décembre 1969. Procédés techniques.

Sateo SA, à Genève, étude de procédés techniques et industriels (FOSC du 4. 2. 1969, p. 274). Francis Lädermann, de et à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

30 décembre 1969. Participations.

Schappe SA, à Genève, participations dans la branche des textiles (FOSC du 25. 9. 1969, p. 2216). Les pouvoirs de Jean-François Brochard, Stéphane Hoppenot et Hector Bachmann, ainsi que la procuration d'Olivier Franc, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Kocher, de Soleure, à Reinach BL.

30 décembre 1969.

Société Immobilière Rue des Alpes 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1964, p. 1734). Suzanne Cohen n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: David Cohen, de et à Genève, président; Charles Sfaello, secrétaire (inscrit), et Jacques Gabrache, du Liban, à Pregny-Chambésy, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 22, rue du Cendrier, chez Finhotel SA.

30 décembre 1969. Immeubles.

SI rue de Neuchâtel 12, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1964, p. 1735). Suzanne Cohen n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Gabrache, du Liban, à Pregny-Chambésy, président; Charles Sfaello, secrétaire (inscrit), et David Cohen, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 22, rue du Cendrier, chez Finhotel SA.

30 décembre 1969. Hôtels.

Finhotel SA, à Genève, hôtels (FOSC du 3. 6. 1964, p. 1734). Suzanne Cohen n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Gabrache, du Liban, à Pregny-Chambésy, président; Charles Sfaello, secrétaire (inscrit), et David Cohen, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 22, rue du Cendrier.

30 décembre 1969. Bâtiments.

Jean Spinedi SA, à Genève, entreprise générale des bâtiments et des travaux publics (FOSC du 21. 1. 1969, p. 150). La procuration de Paul Arnoux est radiée. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Blaise Favarger, de Genève, à Lancy; Pierre Maillard, de Vevey VD, à Thônex, et Jean-Louis Vadi, de et à Genève.

30 décembre 1969.

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-Israelischen Handel) (Swiss-Israeli Trade Bank) (Bank Lemishar Swiss-Israeli), à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1969, p. 2394). Gilbert Bellwald, de Wylar VS, à Grimsuat VS, et Nessim Gaon, de Collonge-Bellerive, à Genève, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. José Klein, du Chili, à Cologny, est administrateur délégué avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Philippe Chopard, de Sonvilier BE, à Chêne-Bougeries.

30 décembre 1969.

American Express International Banking Corporation Hartford & New-York, succursale de Genève, à Genève, bureau de voyages, banque, etc. (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1485). La procuration d'Erich Oesch est radiée. Jean-Claude Widmer, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur de la succursale avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Eduard Nater, de Hugelshofen TG, à Nyon VD, et Otto Wyss, de Boningen SO, à Genève.

30 décembre 1969. Agence de voyages.

Thos Cook & Son, Société anonyme à Bruxelles, Succursale de Genève, à Genève, agence de voyages, etc. (FOSC du 6. 12. 1967, p. 4020). Les pouvoirs de Charles Vaucher sont radiés. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Max Hinterberger, d'Altstätten SG, à Berne.

30 décembre 1969.

Lloyds Bank Europe Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 2. 6. 1969, p. 1252). Jean-Urbain Fontanel, jusqu'ici sous-directeur de la succursale, a été nommé directeur adjoint avec signature collective à deux pour les affaires des succursales en Suisse. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gilbert Dubois, de Genève, à Collonge-Bellerive, directeur adjoint de la succursale, et André-Louis-Ernest Juillerat, des Epiqueux BE, à Genève, sous-directeur de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Henri Barthes, de France, à Gaillard (Hte-Savoie, France); Jacqueline-Anne Hall, de Grande-Bretagne, à Genève, et Hermann-Herbert Wenzel, d'Allemagne, à Genève. La procuration de René Plock est radiée.

30 décembre 1969. Immeubles.

SI L'Avanchet, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 6. 1959, p. 1808). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **SI L'Avanchet, en liquidation**. Liquidateur: André Reymond, de Vaulion VD, à Genève, avec signature individuelle. Veit Wylar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 15, quai de l'Île, chez André Reymond.

30 décembre 1969. Immeubles.

Le Coucher de Soleil SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 9. 11. 1961, p. 3266). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Le Coucher de Soleil SA, en liquidation**. Liquidateur: Georges Vuillermot, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

30 décembre 1969. Tapis.

Velouta SA, à Chêne-Bourg, commerce de tapis en moquette, etc. (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). Kaspar Tschudi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Blum, de Lancy, à Veyrier, président; Claude Vinchon, de France, à Hem (Nord, France), et Willy Joris (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

30 décembre 1969.

Accessoires et machines de jardins Vatter et Marchisio SA, à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1969. But: achat, vente, représentation, location et réparation d'accessoires et de machines de jardins, ainsi que commerce de gazons et engrais. Capital: fr. 75 000, entièrement versé, divisé en 75 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: outils, machines et accessoires de jardins ainsi que matériel et installations, selon inventaires du 22 décembre 1969, pour fr. 33 500, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 25 000, le solde de fr. 8 500 étant porté au crédit de l'un des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration de deux membres au moins: Michel Vatter, de et à Genève, président, et Jacques Marchisio, de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bourg, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 11, chemin Falletti.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Obligation zu 5 1/4 % von Fr. 1000.— der NOK Nordostschweizerischen Kraftwerke AG Baden, von 1966, Nr. 458, mit Coupons per 10. Oktober 1969 und ff.

An allfällige Inhaber dieser Obligation geht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 13. Juli 1970 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (116⁹)

5400 Baden, den 8. Januar 1970

Namens des Bezirksgerichts
Der Gerichtspräsident
Der Gerichtsschreiber

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Franken 3000.— vom 30. Oktober 1930, Belege Serie II Nr. 8546, haftend im zweiten Rang auf der Besitzung Oberer Aareggweg 26 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1821 Kreis II, der Lydia Hulda Anderau-Neyerlin, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (111¹)

3011 Bern, den 8. Januar 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 4500.— vom 25. April 1934, Belege Serie I Nr. 9731, lautend zugunsten des Felix Cretey-Bourquin, haftend im dritten Rang auf der Besitzung Pappelweg 26 in Wabern, König, Grundbuchblatt Nr. 4240;
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 29 000.— vom 30. Mai 1922, Belege Serie I Nr. 3301, haftend im zweiten Rang auf der Besitzung Seftigenstrasse 230 in Wabern, König-Grundbuchblatt Nr. 3164;

beide Liegenschaften im Besitz des Hans Gerber, Wabern, stehend, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (112⁹)

3011 Bern, den 8. Januar 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber der folgenden Wertpapiere:

- Couponsbogen mit Coupons Nrn. 25 und ff. zum Stammanteil Nr. 213188 der Schweizerischen Volksbank;
 - Titelmängel zu den Stammanteilen Nrn. 253191/93 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.—;
 - Kassabobligation 4 1/4 % der Schweizerischen Volksbank, Nr. 70667, von nom. Fr. 1000.—, fällig gewesen am 3. November 1969, mit Jahrescoupons per 3. November 1966 und ff.;
 - Kassabobligation 3 1/2 % der Schweizerischen Volksbank, Nr. 6672, von nom. Fr. 1000.—, fällig gewesen am 12. Januar 1966;
 - fünf Inhaberbeteiligungen 4 1/2 % der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 17027/31, von nom. je Fr. 1000.—, fällig gewesen am 2. Dezember 1969, mit Jahrescoupons per 2. Dezember 1967 und ff.;
- wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (119⁹)

3011 Bern, den 13. Januar 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird vermisst:

Namensobligation Nr. 11414 der Spar- und Kreditkasse Suhrental, in Schöffland, von nom. Fr. 2000.—, 3/4 % zur Rückzahlung fällig seit 21. Mai 1968.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 17. Juli 1970, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (117⁹)

5726 Kulm, den 13. Januar 1970

Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

Namensschuldbrief von Fr. 20 000.— datiert 19. Februar 1937 haftend auf Grundbuch Walterswil, Nrn. 729, 750, 770, 796, 1185-1187, 1191-1195, 1197, 1200-1204, 1392 und GB Bünzen, Nr. 1228 im ersten Rang auf Henry Moser, obere Mühle, Villmergen, als Gläubiger und Fräulein Anna Sax, gewesene Landwirtin sel., wohnhaft gewesen in Walterswil als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Bekanntmachung d. h. bis 17. Januar 1971 vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (120⁹)

5630 Muri, den 12. Januar 1970

Bezirksgericht Muri

Die Obligation Nr. 444, ausgestellt durch den Konsumverein Thun-Steffisburg und Umgebung am 6. Januar 1959 auf Herrn Hans Stucki, Hombergstrasse 15, Steffisburg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten vom Erscheinen der Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da die Obligation sonst als kraftlos erklärt werden muss. (115⁹)

3600 Thun, den 8. Januar 1970

Der Gerichtspräsident I i. V.:
Hansheer

Es wird vermisst:

Gült Fr. 2000.—, angeg. 5. Januar 1879, im 9. Rang, haftend auf der Liegenschaft «Wölflhaus» Dorf, Luthern.

Der Inhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (108¹)

6130 Willisau, den 8. Januar 1970

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Wiprächtiger

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Schuldbrief vom 8. Juni 1953 von Fr. 200 000.—, haftend im 1. Rang auf GB Brugg, Nr. 1150, lautend auf die Aargauische Kantonalbank Brugg als Gläubigerin, innert der öffentlich bekannt gemachten Frist bis 30. November 1969 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (121¹)

5200 Brugg, den 14. Januar 1970

Gerichtskanzlei Brugg

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsanordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau B. Bangerter, Pelzhaus Bangerter-Knabenhans, Obere Hauptgasse 39, 3600 Thun, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes auf Pelzwaren erteilt. Die Sperrfrist für diesen Geschäftszweig wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgesetzt, beginnend am 1. April 1970. (AA 26)

3600 Thun, den 12. Januar 1970

Polizei-Inspektorat Thun

Saimag AG, in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Januar 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 28. Februar 1970 bei Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug, anzumelden. (AA 22¹)

6300 Zug, den 9. Januar 1970

Die Liquidatoren

«Staphar» Chemische & Pharmazeutische Holding AG, in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Januar 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 28. Februar 1970 bei Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug, anzumelden. (AA 23¹)

6300 Zug, den 9. Januar 1970

Die Liquidatoren

Manufacture Pyror SA, en liquidation, à Genève

Conformément à la décision prise lors de l'assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1967 ayant prononcé la dissolution de la société, les actionnaires qui désirent procéder à l'échange des actions Manufacture Pyror SA, en Suisse, contre les actions Pyror-France, sont priés de s'annoncer à Monsieur Robert Mesey, liquidateur, chez Menika SA, à Genève, avenue d'Aire 46. (AA 27)

1200 Genève, le 14 janvier 1970

Un liquidateur: R. Mesey

Société Immobilière Les Champeaux, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Par décision du 7 janvier 1970, la Société Immobilière Les Champeaux, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 28 février 1970, en mains du liquidateur, Monsieur Hubert Delétraz, agent immobilier, à Genève, 1, rue du Perron. (AA 25⁹)

1200 Genève, le 13 janvier 1970

Le liquidateur

MOTOR-COLUMBUS Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Aktiven

Semesterbilanz auf den 31. Dezember 1969

Passiven

	Fr.		Fr.
Postcheckguthaben	257 814.05	Kreditoren auf Sicht	3 393 084.05
Bankendebitoren auf Sicht	3 539 934.90	Kreditoren auf Zeit	800 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	5 000 000.—	Obligationenleihe	30 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	708 267.85	Sonstige Passiven	26 739 940.40
Feste Vorschüsse ohne Deckung	11 158 522.20	Grundkapital	90 000 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 000 000.—	Allgemeiner Reservefonds	43 750 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	149 196 949.65	Gewinnvortrag vom Vorjahr	3 423 795.65
Verwaltungsgebäude	3 097 721.30		
Andere Liegenschaften	17 801 034.55		
Sonstige Aktiven	1 346 575.60		
	198 106 820.10		198 106 820.10
Kautionen: Fr. 105 400.—		Kautionen: Fr. 105 400.—	

Kautionen: Fr. 105 400.—

Kautionen: Fr. 105 400.—

Mittellungen Communications Comunicazioni

Israel

Barhinterlage für Einführen

Gemäss einer Mitteilung aus Tel Aviv ist eine Verfügung der Regierung bereits in Kraft getreten, wonach Firmen in Israel 50% des Wertes ihrer Einführen bei einer Bank deponieren müssen. Diese Hinterlagen bleiben während 6 Monaten beim Finanzministerium eingefroren und tragen 6% Zins. Von dieser Vorschrift sind Staatskäufe sowie Einführen ausgeschlossen, für die das Depot weniger als 500 isrl. £ betragen würde (also Lieferungen im Wert von weniger als 1000 isrl. £) oder die Waren betreffen, welche einem Zoll von weniger als 30% unterliegen. Für Waren, die bereits in einem israelischen Hafen liegen, beträgt das Depot 25% des Warenwertes.

Es handelt sich dabei um eine Massnahme, die den Import von Konsumwaren im Interesse der Verbesserung der Zahlungsbilanz zu bremsen bezweckt.

Israël

Dépôt en espèces lors d'importations

Selon une communication parvenue de Tel Aviv, une décision du gouvernement israélien prescrivant aux maisons établies en Israël de déposer 50% de la valeur des marchandises importées auprès d'une banque est déjà entrée en vigueur. Ces dépôts demeurent bloqués pendant 6 mois après du ministère des finances et rapportent un intérêt de 6%. Ne tombent pas sous cette prescription les achats pratiqués par les pouvoirs publics ainsi que les importations pour lesquelles le dépôt serait inférieur à 500 livres israéliennes (donc lors de livraisons ne dépassant pas 1000 livres israéliennes) ou lorsqu'il s'agit de marchandises soumises à un droit de douane inférieur à 30%. Le dépôt est de 25% de la valeur de la marchandise pour les marchandises qui se trouvent déjà dans un port israélien.

Il s'agit en l'occurrence d'une mesure destinée à freiner les importations de biens de consommation et de provoquer ainsi une amélioration de la balance des paiements.

12. 16. 1. 70

Malaysia

Einfuhrvorschriften

Die malaysischen Behörden haben verfügt, dass die nachstehend aufgeführten Waren nicht mehr unter dem "Open General License Scheme", sondern nur noch gegen Vorlage einer individuellen Importlizenz in die erwähnten Gebiete von Malaysia eingeführt werden können.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 18) Order, 1969, in force as of October 30, 1969. Second Schedule (goods prohibited from import into West Malaysia without import licence):

73.20 900 Tube and pipe fittings (For example, joints, elbows, unions and flanges), of iron or steel, other than of cast iron.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 20) Order, 1969, in force as of November 6, 1969. First Schedule (Goods prohibited from import into any part of the Federation without import licence):

84.06 Internal combustion piston engines
Diesel engines:
stationary:
210 under 10 horsepower
220 10 horsepower to 50 horsepower
230 over 50 horsepower
240 marine
290 parts
Other:
330 marine, outboard

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 21) Order, 1969, in force as of November 27, 1969. Second Schedule (Goods prohibited from import into West Malaysia without import licence):

48.07 Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets:

490 Carbon paper
48.13 Carbon and other copying papers (including duplicator stencils) and transfer papers, cut to size, whether or not put up in boxes:
100 Carbon paper
98.08 Typewriter and similar ribbons, whether or not on spools; inks-pads, with or without boxes:
100 Typewriter ribbons

Malaisie

Prescriptions d'importation

Les autorités malaises ont suspendu l'importation des marchandises énumérées ci-après sous l'«Open General License Scheme». Ces marchandises ne peuvent à l'avenir être importées dans les territoires mentionnés de la Malaisie que sous production d'une licence d'importation individuelle.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 18) Order, 1969, in force as of October 30, 1969. Second Schedule (goods prohibited from import into West Malaysia without import licence):

73.20 900 Tube and pipe fittings (For example, joints, elbows, unions and flanges), of iron or steel, other than of cast iron.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 20) Order, 1969, in force as of November 6, 1969. First Schedule (Goods prohibited from import into any part of the Federation without import licence):

84.06 Internal combustion piston engines
Diesel engines:
stationary:
210 under 10 horsepower
220 10 horsepower to 50 horsepower
230 over 50 horsepower
240 marine
290 parts
Other:
330 marine, outboard

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 21) Order, 1969, in force as of November 27, 1969. Second Schedule (Goods prohibited from import into West Malaysia without import licence):

48.07 Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets:

490 Carbon paper
48.13 Carbon and other copying papers (including duplicator stencils) and transfer papers, cut to size, whether or not put up in boxes:
100 Carbon paper
98.08 Typewriter and similar ribbons, whether or not on spools; inks-pads, with or without boxes:
100 Typewriter ribbons

6. Fachmesse für Bäckerei- und Konditoreibedarf

25.-29. Januar 1970, im «Zürich-Tor», Spreitenbach

(Sekt.) An der diesjährigen Fachmesse zeigen in sechs Ausstellungshallen über 90 Firmen aus dem In- und Ausland, Maschinen, Geräte, Fabrikate und Methoden, sowie interessante Ideen für die moderne Ladeneinrichtung, Verpackungsmaterialien, Dekorartikel usw.

Das Angebot auf dem Gebiet des Bäckerei- und Konditoreibedarfs wird immer umfangreicher und kann deshalb im Rahmen einer Fachmesse am besten überblickt werden.

Bäcker, Konditoren und Confiseurs, sowie Grosshotels und -restaurants, Anstalten, Heime, Spitäler und Institute begrüssen diese Orientierung im ersten Monat des Jahres immer wieder.

12. 16. 1. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 16. Januar 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 16 janvier 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 87.85
Belgien/Luxembourg	
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 87.11/4
Dänemark/Danemark	100 Kronen = Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM = Fr. 117.50
Frankreich/France	100 FF = Fr. 78.—
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire = Fr. —.68 ⁸⁵
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 119.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.85

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Rutz Paul 85-2893.
Aarau: Andreas E. Frau Physiotherapeutin 50-16249. — Gautschi René 50-20934. — Leuthard Stephan M. 50-16253. — Obrist Karl 50-25045. — Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste Sekt. Aarg. Elektrizitätswerk 50-16245. — Spielmann-Kusch Elisabeth 50-20925.
Aargau: Buser Willi 46-3981. — Zimmerli Kurt Souchet SBB 46-9284.
Aargauer: Gasser Urs 49-7078.
Aachen: Vli. Geiselen-Winter-Welspeile 1971 30-23034.
Adligenswil: Voller Hans 40-40185.
Adliswil: Aepf Aretopengler Herbert Armbruster 80-48386. — Christen-nagelmann evang. Vereinshaus 80-63957. — Grasshofer-Meier Hans dipl. Physiker ETH 80-83139. — Heussi Emma Postangestellte 80-113010. — Hofmann Peter kaufm. Angestellter SBB 80-82331. — Huber Erika Gloria-Versand 80-82328. — Rohrer Eduard Zeichner 80-113018.
Aesch (BL): Heimtmuseum 40-18499.
Aesch (LU): Techniverein AG 40-21405.
Aeschi B. Spiez: Turnverein Aeschi 80-18879.
Affoltern am Albis: Freis.-dem. Partei 80-26070. — Jubiläum 50 Jahre Musikverein Harmonie 80-33930.
Agno: Tennis Club Agno 69-8416.
Allschwil: Bellairolle Roger Dr. med. 40-26718. — Ernst Roland Hochbau-zeichner 40-60853. — Kändler-Redler Rosmarie 40-70553. — Oster Vorne Schreiner 40-2447. — Van den Broek J. H. 40-63192. — Vanzin Liliana Krankenschwester 40-70641.
Alphal: Ski- und Sportklub Alphal 80-38879. — Steiner Meinrad Posthalter 80-12990.
Altstätten (UR): Kempf & Weber Werbe-Zentrale Uri 60-4736.
Altstätten (SG): Kolping-Krankenkasse 90-13743.
Amriswil: Kneuss Astrid 85-8332. — Militär-Sanitäts-Verein 85-2681. — Sahl Max kdr. Gelehrter 90-30410.
Andegg: Demarcel Christian Postbeamter 80-112967.
Andelfingen: Völkle Rosmarie Frl. 84-25213.
Andwil (SG): Dotzauer-Fenner Anneliese Designs 90-10040.
Arbon: Brunschweiler Josef Postbeamter 80-113008.
Aarau: Prieto Arturo 20-25022.
Arlersheim: Baur-Gut Werner 40-63200. — Bürger-Gewerbe- und Bauern-partei (BL): Birkel 40-5334. — Hartmann-Schürten 40-70633. — Grafisches Atelier 40-24608. — Tschudi Hans Peter Organisator 40-63186.
Attiswil: Urvölly Willi 45-10480.
Au (SG): Frei Werner Strassenwärter 90-30418.
Au (ZH): Kartan-Doebeli AG Zürich 80-22816.
Aubonne: Banque vaudoise de crédit et d'épargne agence d'Aubonne Edmond Krebs agent 10-2777.
August (BL): Reichmuth-Wyss Werner 40-63212.
Avenches: Banque vaudoise de crédit et d'épargne agence 10-1671.
Baar: Landis Walter 60-20233.
Baden: Kath. Frauenvereine 50-16258. — Schlüsselmatz AG 50-3944.
Bachwil: Müller-Weidmann Erika 80-113004.
Ballens: Abbaye Suisse indépendante 10-15731.
Ballwil: Kath. Pfarramt 60-18803.
Balsthal: Kammermann Josef 46-8255. — Saner Wilh. Angestellter 46-4920.
Balterswil: Sauter Stefan 85-8336.
Basel: Ackermann Messerschmiedwaren AG 15487. — von Ah-Mengisen Erwin Innenarchitekt 40-17447. — Ammann GmbH E. 40-14739. — Ammann-Karl Hans 40-70605. — Arber-Brunwarth René 40-70627. — Bättig-Wasser Hans-Rudolf 40-70516. — Baumann-Huber Anna 40-70508. — Bezler-Seitler Erwin 40-70504. — Bischof-Taxe Werner 40-70515. — Bittlerl Beatrice Frl. 40-70484. — Blaser-Werniger Fritzi 40-70631. — Blum Silvia Lehel 40-70649. — Borer-Fürst Anton 40-70633. — Boser Peter Eisenb.-Zeichner 40-63214. — Brand Ruth Laborantin 40-63225. — Brand-Lacher W. 40-70485. — Brändli-Hersberger Kurt 40-70620. — Brunner Isidor Lokomotivführer 40-73900. — Buser-Heiler Ulrich 40-70519. — Bürgin-Aemisegger Rudolf 40-70520. — Buser-Schmidt Peter 40-70498. — Buser-Stor Peter 40-70503. — Butz Adolf Zahntechniker 40-70497. — Camara Jaime lic. es. sc. chimicos 40-51991. — Ciprian-Leuzinger Otto 40-70464. — Das B. K. Dipl. Ingenieur Ingenieur 40-8953. — Degen Thoma Postbeamter 40-73903. — Elker Emil treuhänderische Kapital- und Wertschriftenverwaltung 40-27804. — Eng-Kopfmann Fritz 40-70592. — Erdmann-Lustig Siegfried 40-70579. — Fässler-Brunner Max 40-70630. — Fischer-Hölle Robert 40-70521. — Fricker-Jundt René 40-70608. — Fühlinger Georg Lehrer 40-70648. — Gasser-Bundl Willy 40-70522. — Gerber Federico Kaufmann 40-60894. — Gisler-Kobler Rosa 40-63182. — Glanzmann-Mühlemann Walter 40-70587. — Gschwind Thoma 40-70617. — Gschwind Thoma Lehrer 40-18120. — Güdemann-Dilthey Albert 40-62225. — Guyer Sofie Frau 40-61151. — Guyer-Haase Walter 40-70625. — Hägler-Grieder Walter 40-70624. — Hauser-Massmüller Max 40-70628. — Hausherr Bernhard 40-63209. — Heiniger-Hof Walter 40-70493. — Herzig-Luginbühl Otto 40-70600. — Herzig-Ott Heinz 40-70607. — Hinnen-Lüscher Walter 40-70602. — Hofer Annemarie Frau 40-70495. — Hofmann Arthur Handwerker 40-63194. — Hofmann-Vanetti Adolf 40-70524. — Hostettler Georg 40-70629. — Hübnert-Zahn Ernst 40-61077. — Hübsch Hermann Angestellter 40-63220. — Hübscher Paul kaufm. Angestellter 40-60863. —

Hugenschmidt-Adler Damian 40-70470. — Humpert-Mühlaupt Helene 40-63197. — Humpert Pia Sekretärin 40-70534. — Imhof Rosmarie Frl. 40-70492. — Imhof-Wyss Franz 40-70644. — Inter-Commerce Treuhand GmbH 40-26879. — Interair AG 40-33394. — Jauslin-Rieder Karl 40-70596. — Joner-Graner Franz 40-63187. — Jost Urs Zolbameier 40-73927. — Jüdischer Nationalfonds Basel KKL-Ball 40-10500. — Jüngling-Zimmerer Franz 40-70575. — Kaltenbach-Krüti Walter 40-70471. — von Känel-Bucher Hansruedi 40-70480. — Katolikus Szemle G. Galambos 40-17445. — Kaufmann-Allemann Alfred 40-70585. — Kaufmann-Kocher Walter 40-70626. — Krupp Pierre Dr. med. 40-4989. — Küng Andreas PTT-Beamter 40-73908. — Künzli-Alpigni Albert 40-70577. — Künzli-Gygli Alfons 40-70472. — Künzli-Meier Paul 40-70603. — Lachen-meier-Leuppi Karl 40-63205. — Lacher Walter dipl. Physiker 40-61127. — Lanz August 40-73907. — Lanz Willy Werkstattchef 40-63218. — Läubli-Belser Johann 40-70473. — Lebet François secrétaire 40-63226. — Lehmann-Frischerz Ernst 40-73913. — Lerch Ernst SBB-Beamter 40-73906. — Liechti-Siedler Ernst 40-70447. — Literarische Fortschritte 40-2955. — Lorenz-Vogel Thoma 40-70601. — Mänzel-Bösig Alfred 40-70643. — Martin-Tschenet Niklaus 40-70609. — Metzger Jean 40-63206. — Moser-Gabler Ralph 40-62099. — Mühe Hans 40-70632. — Müller Edith Spital-gehilfin 40-62011. — Müller-Köhler Peter 40-63191. — Müller-Zemp Werner 40-70595. — Nadler-Ruh René 40-63215. — Nauer-Domeng Erich 40-70604. — Neuweiler Arnold kaufm. Angestellter 40-63190. — Niggli Roger 40-73917. — Otto-Schor Werner 40-63227. — Pamö Club für neu-zeitliche Ferienhaltung 40-6339. — Pfister Cuno Dr. jur. 40-17912. — Pionniers Homburg 40-14248. — Rahm Urs Dr. phil. Zoologie 40-24581. — Raith-Moor L. 40-16907. — Ramseyer-Lafranchi Samuel 40-70582. — Reber-Etter Heinz Laborant 40-63189. — Reimann-Schneller Werner 40-63204. — Rhein D. Au Gourmet 40-26717. — Riedweg-Fornasier Georges 40-70614. — Roduner Paul Malergeschäft 40-3073. — Röhrli-Wirz Othmar 40-63230. — Roth Carl Verreiter 40-14006. — Roth-Amweg Rudolf 40-70588. — Rudin Eng Paul 40-70613. — Ryter-Dietrich Ed. 40-29612. — Salathé-Kocher Rolf 40-70527. — Saner-Jaggi Marcel 40-70510. — Säuberli & Co AG Tabakwaren en gros Suhr 40-12086. — Schenker-Niklaus Max 40-70580. — Schild Ester Frl. 40-70483. — Schild-Weisskopf Ernst 40-70583. — Schmid Louise Schmiba-Elektronik 40-2390. — Schmid-Merz Gertrud 40-63180. — Schneider-Roth Peter 40-70528. — Schoch Kurt kaufm. Angestellter 40-63221. — Schütz Walter Chemigraf 40-70509. — Schüpbach Fritz Polizeikorporal 40-70478. — Schütz Cécile Diätiköchin 40-63202. — Schweikert Helmut Dr. 40-70511. — Schweizer, Dr. jur. 40-17912. — Schweizer-Bracher Wilhelm 40-70619. — Sedlacek Milan Dr. Arzt 40-22948. — Siegrist-Nanni Oskar 40-70458. — Sigel Helmut PD Dr. 40-70645. — Singkreis ANCV 40-6230. — Staubli Jeanette Frl. 40-63185. — Steinbrunner-Meury Jules 40-70514. — Sterky Josephine Frl. 40-73911. — Stettler-Boehmle R. und E. 40-18445. — Stieler-Flicker Otto 40-70586. — Stöckli Heinz dipl. Architekt HTL 40-5263. — Studer-Leininger Leonhard 40-63228. — Süfer Erich Fabrikant 40-63191. — Tschudi Jakob 40-70578. — Teusser Vreny Frl. 40-63199. — Ueli Bartha Frl. 40-70502. — Verband der Schweizer Medizinstudenten (VSM) 40-33784. — Voegeli Walter Metallbau 40-9303. — Weber Gertrud Frau Kantine Rheinhafen 40-29130. — Weber Horst Elektromechaniker 40-63196. — Weber-Eglau Hans 40-70533. — Weber-Halsi Karl 40-63217. — Weber-Tschida Eugen 40-70616. — Weber-Linder M. Frau 40-63183. — Weber CID Comment Development 40-4307. — Wegmüller Paul Verwaltungsgangestellter 40-70636. — Weltgebetstag der Frauen 40-21954. — Wenge-Heinze Marth 40-63234. — Wenger-Ongaro Bruno dipl. Be-triebsstechniker 40-63202. — Werbe-Verlag M. Borer 40-8424. — Westerhof Lony Sekretärin 40-63198. — Wirz Elisabeth Bürolistin 40-63188. — Würzler Yvonne Frl. 40-70635. — Zeller-Heim Emil 40-70531. — Zimmermann Beat Malermeister 40-8468. — Zippel-Ros E. und M. 40-63195. — Züll-Byer Heinrich 40-70634. — Zünd-Zünd 40-63203. — Zürcher Albert Kaufmann 40-63193.
Bassersdorf: Bietenhard-Wilfling PTT-Angestellter 80-112999. — Hesse-nkamp-Frederiksen Eberhard 80-83212. — Keller-Zweifel Ernst 80-11466. — Streun Karl Papeterie Gutenberg 80-40227.
Beatenberg: Aktion Brot für Brüder Kirchgemeinde Beatenberg 30-22817.
Bedano: Lurati-Groano Antonio 69-6705.
Bellinzona: Associazione svizzera funzionari TT assemblea 1970 65-6921.
Bern: Barbi 30-6587. — Bärtschi-Bühler 30-6587. — Banfi Luigi firma e verdu-ra all'ingrosso 65-6488. — Caldelli Adolfo 65-5516. — Pacciorini Marco capotreno 65-12355.
Bellmund: Bickel Heinz 25-30785.
Belp: Bieri Margaretha Frl. kaufm. Angestellte 30-5386. — Hirter Otto Vormundschaftskonto 60-6475. — Trütsch Josef techn. Kfm. 30-28829.
Benken (BL): Samariterverein Biel-Benken 40-28509.
Bern: Aegerter-Zehnder Marie Frau Bethlehem 30-60854. — Affolter Ur-sula Frl. 30-60857. — Aktion Biblio-Suisse Schweiz. — Bern für Jugend-Literatur 30-10813. — Alchenberger Alfred 40-25640. — Antenen-Fontana Franz eidg. Beamter 50-57361. — Bittel Richard 30-60856. — Bolz Rosa Frl. 30-60857. — Brunner Adolf Beamter SBB 30-51581. — Büchler-Schär Karl 30-25009. — Busset-Scheidegger Robert 30-57355. — Campiotti Charles 30-50922. — Dähler Paul Autoreparaturwerkstätte 30-20349. — Deuber Hans-Beat Programmierer 30-26268. — Egener Jose. Malerei 30-27748. — Eigen Kunst- und Kunst-Verband Veranstaltungen 30-5797. — Fonds de soutien aux manifestants contre la dictature grecque 30-27404. — Geiser Frieda Frl. 30-57359. — Gerber George H. P. Sealers 30-11188. — Graber Ulrich Tiefdrucker Riedbach 30-24029. — von Ganten Johanna Frl. 30-60859. — Hausverwaltung Simonstr. 3 Münchenbuchsee Heidi Ramsler 30-11025. — Heinegger Verena Frl. Bethlehem 30-60883. — Hirsiger Klara Frau 30-57362. — Huber-Hansjakob M. Frau 30-25567. — Immo-Team Rudolf Suter 30-12340. — Imoberstg Theodor 30-53333. — Joray Roland 30-53328. — Jungmann Suzanne Frau Hausbeamtin Beth-lehem 30-60860. — Karlen Hugo eidg. Beamter 30-57357. — Kiener Walter Kaufmann 30-60861. — Kohler Marianne Frl. Sekretärin 30-60862. — Krieg René A. 50-57367. — Künzi Margrit Frl. Sekretärin Bünzli 30-60863. — Kuonen Oskar 30-53331. — Lepori Elenora Frl. 30-3682. — Lochbrunner Hanspeter 30-5486. — Mathius-Kirchgemeinde Brot für Brüder 30-5365. — Naegeli Ernst I. Ing. Zuber 30-4645. — Nyf-seler Frl. 30-60870. — Schweizer (Die) Kaufmann Werder AG Buch-druckerei u. Verlag 30-17206. — Salzmann Jürg kaufm. Angestellter 30-60872. — Schärer Jean-Pierre 30-60873. — Schneider Therese Frl. Bünzli 30-60874. — Seiler Margrit Frl. kaufm. Angestellte 30-60881. — Siegenthaler-Siegrist Paul u. Yvonne Dr. 30-17278. — Sigel Roger Beth-lehem 30-60876. — Stettler Katharina Frl. Bünzli 30-60877. — Strey Hans 30-57358. — Styner Herbert 30-17694. — Thiebaut Marie-Claire Mile 30-27711. — Wyss Hanspeter 30-3896. — Wenger Max 30-57368. — Wiedmer Alice Frl. Bünzli 30-60878. — Wüthrich Susi Frl. Perso-nalchefin 30-15751. — Wyss-Häni W. Oberbottlingen 30-27611. — Zahnd An-ton Kondukteur 30-51579. — Zbinden Hans Postangestellter 30-53337.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

ESSO STANDARD SOCIÉTÉ ANONYME FRANÇAISE COURBEVOIE

Emprunt 5% 1966 de fr.s. 60 000 000

Communication aux porteurs d'obligations

Au cours d'une Assemblée Générale Extraordinaire du 14 novembre 1969, Esso Standard S.A.F. a soumis à l'approbation de ses actionnaires, qui en ont décidé à l'unanimité, la distribution à ceux-ci des actions de sa filiale Esso Chimie, créée le 3 janvier 1967, dont elle détenait 99,99 % du capital, et qui figuraient à l'actif de son bilan pour F. 198,8 millions. Cette distribution s'impute sur les réserves d'Esso Standard autres que la réserve légale.

La distribution gratuite des actions Esso Chimie est réalisée dans la proportion d'une action Esso Chimie pour huit actions Esso Standard. Le coupon n° 35, attaché aux actions Esso Standard, et négocié au comptant et à terme à partir du 1^{er} décembre 1969 sur le marché officiel de la Bourse de Paris, est utilisé pour l'attribution des actions Esso Chimie. Ces actions sont introduites au marché hors cote à compter du 8 décembre 1969.

Au cours de cette même Assemblée du 14 novembre 1969, Esso Standard S.A.F. a également soumis à l'approbation de ses actionnaires, qui en ont décidé à l'unanimité, l'absorption de sa filiale immobilière, la Société Civile Immobilière Courbevoie-Défense (CICODE) au capital de F. 61 millions, dont elle détenait 99,49 % du capital, propriétaire du nouveau Siège Social d'Esso Standard S.A.F.

A l'occasion de cette absorption, les actifs immobiliers de la CICODE ont été réévalués sur la base de leur valeur économique actuelle. C'est ainsi que l'actif net de CICODE qui, au travers de la participation de la Société Esso Standard dans le capital de sa filiale, figurait au bilan de celle-ci pour F. 4,7 millions, compte tenu de l'imputation des plus-values dégagées par la vente de l'ancien Siège Social, apparaît après absorption et réévaluation pour une valeur de F. 122 millions environ. Cette nouvelle évaluation, fixée par le Commissaire aux Apports désigné par le Tribunal de la Seine, et approuvée par les Commissaires aux Comptes de la Société Esso Standard, dégage une prime de fusion de F. 117 millions. Par ailleurs, le capital d'Esso Standard a été augmenté de F. 208.000 par création de 4.160 actions nouvelles de F. 50 de nominal, qui ont été remises à l'associé minoritaire de CICODE en rémunération de son apport.

En dépit de la distribution des actions Esso Chimie, et compte tenu de l'incidence favorable de l'absorption de la CICODE, la valeur patrimoniale d'Esso Standard S.A.F., telle qu'elle peut être estimée aujourd'hui, restera sensiblement supérieure au niveau qu'elle atteignait à la fin de l'exercice 1965, qui a servi de référence pour l'émission de l'emprunt obligataire de 60 millions de francs suisses.

Activités Esso Standard S.A.F.

Au cours des neuf premiers mois de 1969, le volume des pétroles bruts traités dans les raffineries de la Société s'est élevé à 8.409.000 tonnes contre 7.843.000 tonnes pour les neuf premiers mois de 1968.

Le chiffre d'affaires hors taxes, pour cette même période de 1969, s'est élevé à 1.926 millions de francs contre 1.815 millions en 1968.

Sur le plan des transports, la flotte d'Esso Standard comprend maintenant un super-tanker de 193.000 tonnes, livré au cours de 1969. Deux nouveaux super-tankers de 250.000 tonnes chacun ont été commandés en 1968 pour livraison respective en 1971 et 1972.

En vue d'assurer la croissance d'Esso Standard S.A.F., dont le bénéfice net a été en 1968 de 58,3 millions de francs, la Société a investi au cours des trois dernières années 1966, 1967 et 1968 F. 500 millions, dont F. 250 millions pour le raffinage et F. 175 millions pour la distribution.

La filiale d'exploration et de production, Esso Rep, a un important programme de recherches, pour lequel elle a demandé et obtenu des permis de recherche couvrant 11.500 km², qu'elle exploitera, seule ou en association avec l'E.R.A.P. et la S.N.P.A.

Courbevoie, en décembre 1969

Par mandat
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

03-569

Technique et financement des agrumes SA

15, rue du Cendrier, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 9 février 1970, à 14 h. 15, au siège social.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du président.
- 2^o Démission et décharge du conseil d'administration.
- 3^o Nomination du nouveau conseil d'administration.
- 4^o Changement d'adresse de la société.
- 5^o Divers.

Le conseil d'administration

Société Bancaire de Genève

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 27 janvier 1970, à 15 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Election au conseil d'administration.
- 2^o Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession jusqu'au 26 janvier 1970 par la Société Bancaire de Genève.

Genève, le 12 janvier 1970

Le conseil d'administration

Fonds de placement EUROGAS

Païement du coupon N° 5

**Distribution d'un premier acompte de liquidation
de Fr. 45.— par part,
à valoir sur le remboursement du capital**

Les porteurs de parts du FONDS DE PLACEMENT EUROGAS sont informés qu'un premier acompte de liquidation de Fr. 45.— par part est payable dès le 19 janvier 1970 sur présentation du coupon N° 5.

Domicile de paiement des coupons:

SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE S.A.
soit à ses bureaux, 4, rue Ami-Lullin, Genève
soit, pour elle, aux guichets de l'Union de Banques Suisses,
Genève et Lausanne.

Genève, le 13 janvier 1970

Le liquidateur:

SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE S.A.
4, rue Ami-Lullin
1207 Genève

AG FÜR ANLAGEN IN CANADA, VADUZ/FL

Anteilscheine des 494 Avenue Road Fonds

Ab 1. Februar 1970 gelangt gegen Coupon Nr. 27 eine Zwischenausüttung pro 1969/70 von

\$ can. 336.— pro Anteilschein

abzugsfrei in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizerfranken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

BANK LANDAU & KIMCHE AG, ZÜRICH

AG FÜR ANLAGEN IN CANADA, VADUZ/FL

Anteilscheine des Carlton Tower Fonds

Ab 1. Februar 1970 gelangt gegen Coupon Nr. 21 eine Zwischenausüttung pro 1969/70 von

US \$ 150.— pro Anteilschein

abzugsfrei in US-Dollars per Check auf New York oder in Schweizerfranken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

BANK LANDAU & KIMCHE AG, ZÜRICH

Intersun AG

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 26. Januar 1970, 10 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. Januar 1969 und über das Jahresergebnis.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Januar 1970 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie bezogen werden.

Basel, den 12. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen;
Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobild, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsrf

(Art. 398, Abs. 3, ZGB)

Ueber die Vormundschaft des

Alois Studer-Peyer

1926, Maler, in Immensee SZ, ist auf Antrag des Bezirksrates Küssnacht am Rigi mit Verfügung des Gerichtspräsidenten Küssnacht am Rigi, vom 7. Januar 1970, das öffentliche Inventar bewilligt, und mit dessen Durchführung das Notariat Küssnacht am Rigi beauftragt worden.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des Alois Studer-Peyer mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 7. Januar 1970) bis spätestens 25. Februar 1970 dem Notariat Küssnacht am Rigi, schriftlich anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die irgendwelche Wertsachen des Mündels besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, diese ebenfalls schriftlich zu melden. Für nicht gemeldete Forderungen oder Bürgschaftsansprüche besteht keine Haftbarkeit seitens des Schuldners.

Küssnacht am Rigi, den 12. Januar 1970

Notariat Küssnacht am Rigi

Erbenaufruf

Am 26. Juli 1969 verstarb in Chur

Christ Hans Caviezel

geb. 30. März 1906, von Duvin GR, Sohn des Hans und der Anna geb. Cabalzar, ledig, wohnhaft gewesen in Flims.

Da angesichts der unvollständigen zivilstandsamtlichen Ausweise Ungewissheit darüber besteht, ob der Verstorbene Erben hinterlassen hat, ergeht hiermit im Sinne von Art. 555 ZGB der Aufruf an die gesetzlichen Erben, sich binnen Jahresfrist unter Vorlage der urkundlichen Ausweise schriftlich beim Kreisamt Trins zu melden.

7099 Trins, den 13. Januar 1970

Kreisamt Trins
Dr. K. Laely

Namhafte Schweizer Handelsunternehmung sucht für ihren Hauptsitz in Zürich (City) einen qualifizierten

Buchhalter

als Mitarbeiter der Finanz- und Betriebsbuchhaltung und als Stellvertreter des Finanz-Managers.

Der Posten erfordert eine gründliche kaufmännische Ausbildung, Buchhaltungspraxis, Bilanzsicherheit, selbständige Arbeitsweise und Vertrauenswürdigkeit.

Die Firma bietet einem selbständigen, verantwortungsvollen Aufgabenbereich, zeitgemässe Salarierung, Sozialleistungen und Einkaufsvergünstigungen.

Interessenten wollen sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung setzen. Diskretion wird zugesichert.

Dr. Emil Greber Personalberatung

Löwenstrasse 11 CH-8001 Zürich/Schweiz Telefon 051/278432



Wir sind ein internationales Textilunternehmen mit Hauptsitz in Basel und suchen für unsere Zentralbuchhaltung einen jüngeren

Buchhalter

Unser neuer Mitarbeiter wäre verantwortlich für die Buchführung besonderer Bereiche (Liegenschaften, Wohlfahrtseinrichtungen usw.).

Als Bewerber könnten wir uns auch einen jüngeren Allround-Buchhalter vorstellen, der den neuen Aufgabenkreis nicht als Endstation betrachtet, sondern innerhalb der Schappe-Gruppe noch weiter aufsteigen möchte.

Bitte setzen Sie sich mit der Personalabteilung der Schappe AG, St.-Jakobs-Strasse 54, 4002 Basel, Telefon 061/34 17 40, in Verbindung.



Für Direkt-Werbung

15 Mio. Adressen * 50 Adresskarten von
Dritten im LISTBROKING * Oilsdruck *
Versand-Service * Auf Wunsch auch
Text und Grafik

Jaeggi & Weibel AG

Spezialisten für Direktwerbung seit 1922
Rämistrasse 5, 8001 Zürich, Tel. 01-314440

Aus Erbschaft zu verkaufen in zentraler Lage von Grenchen

Geschäftshaus mit Liegenschaft

und 1391 m² Umschung.

Schaufenstergrösse: 4,50 x 1,70 m
2,50 x 1,70 m
1,50 x 1,30 m
4 à 0,70 x 1,30 m

Offerten unter Chiffre OFA 8124 S an Orell Füssli-
Annoncen AG, 4500 Solothurn.

WANGER & ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Bandeisen

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Suchen Sie Verkaufsschlager von morgen?

Lesen Sie

neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnent (5 Ausgaben) Fr. 17.— erscheint 14-tägig.

Europress,
8405 Winterthur.

Insertate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

BANKBETEILIGUNG

Zürcher Finanzgesellschaft sucht

Teilhaber aus dem Bankfach

zwecks Umwandlung derselben in eine Privatbank. Kapitaleinsatz zirka Fr. 500 000.—. Zuschriften (Diskretion) unter Chiffre 44-26893, an Publicitas AG, 8021 Zürich, erbeten.

Fabrik der Metallbranche

sucht Investitionskapital
von Fr. 300 000.—

langfristig, zu vorteilhaften Bedingungen. Interessenten bitten wir, sich mit uns unter Chiffre K 900045-05 an Publicitas AG, 8000 Zürich, in Verbindung zu setzen.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Aufruf — Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 51311, 428177, 476650, 699028, 719812, 743064, 915955, 955942, 955990, 1013689, 1068901 und 2000364 der Kantonalbank von Bern in Bern werden vernichtet.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannten Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 13. Januar 1970

Kantonalbank von Bern

Zu verkaufen

Herstellungs- und Verkaufsrechte eines

Massenartikels in Plastic

der für Möbelfabriken und Schreinereien in Frage kommt. Geeignet für Firma mit Verkaufsorganisation, die diese Branche bedient.

Auskunft unter Chiffre 30079 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

In Spreitenbach vis-à-vis Shopping-Center

zu vermieten:

Ateliers Büroräume Fabrikationsräume Lager

Räume pro Stockwerk bis 2800 m²
Hohe Bodenbelastung
Mehrere Personen- und Warenlifts
Einwandfrei gelöste Zu- und Wegfahrt
Ausbauwünsche können berücksichtigt werden
Bezugsbereit Sommer 1971

Mietpreise:

Büroräume schlüsselfertig mit Spannteppichen und Beleuchtung Fr. 100.— pro m² und Jahr.
Ateliers und Fabrikationsräume Fr. 80.— pro m² und Jahr.
Lagerräume Fr. 48.— pro m² und Jahr.

Anfragen sind zu richten an Postfach 108, 8953 Dietikon

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres

Herrn J. U. Gygli

Fabrikant, Präsident des Verwaltungsrates
und Gründer unserer Firma

in Kenntnis zu setzen. Der Verstorbene war Jahrzehnte mit voller Hingabe zum Wohle unseres Unternehmens tätig. Mit seinen grossen Fähigkeiten und der ganzen Kraft seiner Persönlichkeit hat er sich beim Aufbau unserer Firma hervorragende, leitende Verdienste erworben. Der Hinschied unseres lieben Verwaltungsratspräsidenten bedeutet für unsere Firma einen schweren Verlust und erfüllt uns mit tiefer Trauer. Wir werden ihm ein unaussprechliches, dankbares Andenken bewahren.

15. Januar 1970

Spinnerei & Weberei, Gygli AG, Zug

Abdankung Montag, 19. Januar 1970, um 14 Uhr, in der Reformierten Kirche Zug. Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis. Statt Blumen zu spenden, wollen Sie bitte der Westersternschule des Bürgerspitals Zug gedenken.